

Prezzo: 200 Réis

HAT-STORE

La casa degli
Eleganti

Cappelli, Cravatte
Calze, Scarpe, ecc.

Piazza Antonio Prado, 12



IL PASQUINO

COLONIALE



«Col tempo e con la paglia maturano le nespole...»

Abbonamento annuo 10\$000
Un semestre. . . . 6\$000

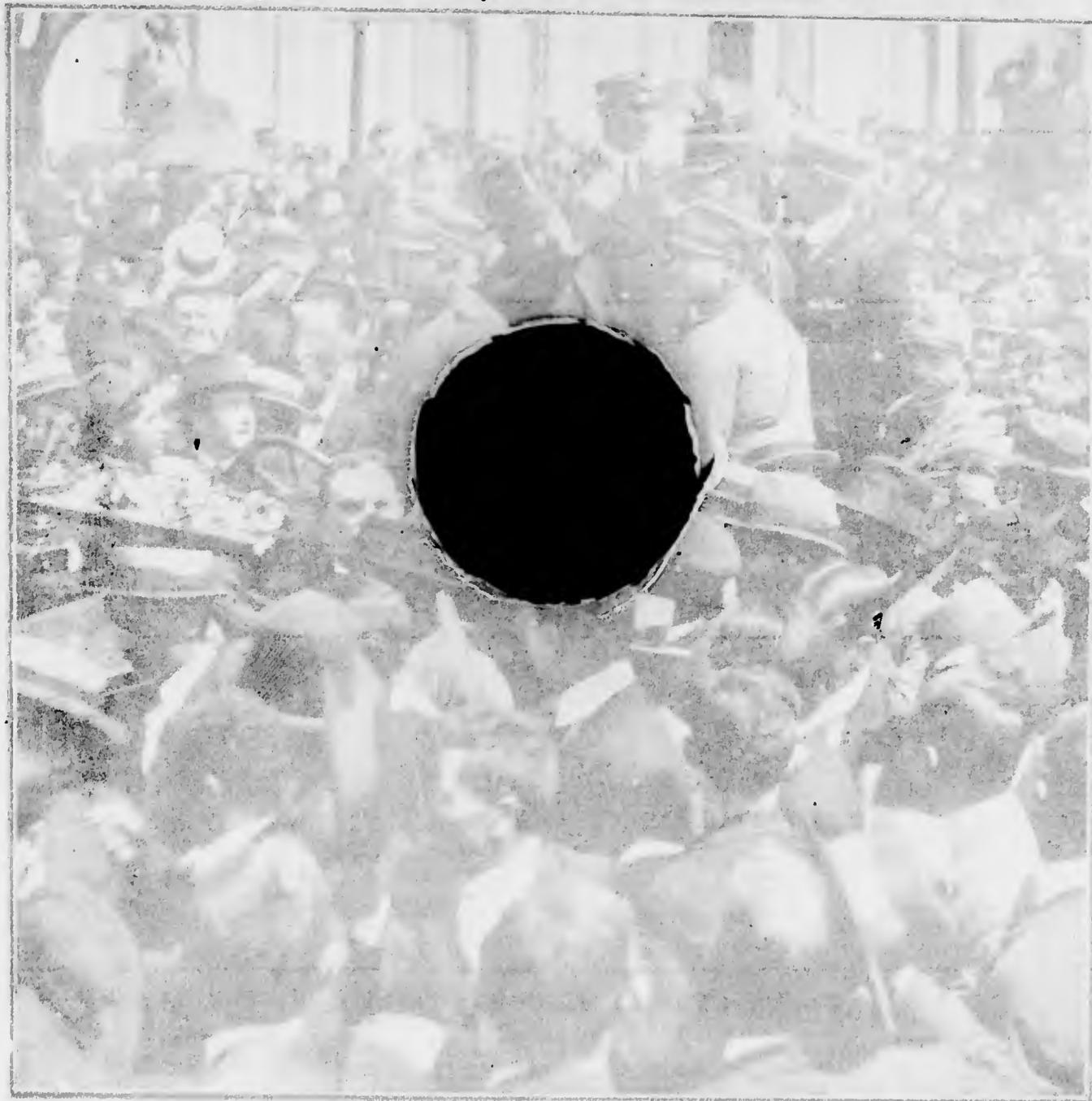
UFFICI: Rua 25 de Março N. 15
Caixa Postoes, 927 e "2 T" - Telef.: Central 2741

Anno XII

São Paulo, 25 Settembre 1920

Num. 675

L' Imponente accoglienza fatta al Principe Almone ed all' ufficialità della "Roma" in S. Paolo



Un aspetto della folla lungo il percorso dall'a Stazione al Trianon.

BIBLIOTHECA do Estado
Praça Dr. João Mendes

Banca Italiana di Sconto

Corrispondente Ufficiale del Regio Tesoro Italiano pel Brasile

SOCIETA' ANONIMA

Capitale sociale Lit. 315.000.000 ————— Riserva Lit. 68.000.000

Sede centrale e direzione generale: ROMA

FILIAL

Abbiategrosso — Acqui — Adria — Albenga — Alcamo — Alessandria —
Altamura — Ancona — Anversa — Aosta — Asti — Avezzano — Avellino
— Bassano — Bedonia — Belluno — Benevento — Bergamo — Biella
Bologna — Bolzano — Bozzolo — Brescia — Busto Arsizio — Callanissetta
— Cagliari — Cantù — Carate Brianza — Carpi — Caserta — Catania —
Catanzaro — Cento — Cerignola — Chiavari — Chieri — Coggola — Co-
mo — Conegliano — Cosenza — Cotrone — Cremona — Cuggiono — Cunco
— Domodossola — Empoli — Erba Incino — Ferrara — Firenze — Foggia —
Foligno — Formia — Gallarate — Genova — Gioia Tauro — Gorizia — Jesi
— Legnano — Lendinara — Lenti — Livorno — Licola — Lucca — Ma-
sala — Massa Superiore — Mantova — Meda — Melegnano — Messina
Milano — Monza — Mortara — Napoli — Nocera Inferiore — Nola — Novi
Ligure — Oderzo — Orvieto — Ortona a Mare — Padova — Palermo
Parma — Perugia — Piacenza — Pietrasanta — Pese di Cadore — Pirano
d'Istria — Pisa — Pinerolo — Pistoia — Pola — Pontedera — Potenza —
Portogruaro — Prato (Toscana) — Reggio Calabria — Rho — Rimini — Ri-
posto — Riva sul Garda — Roma — Rossano — Rovereto — Rovigo — Sa-
lerno — Sampierdarena — Sarreano — Saronno — Savone — Schio — Se-
regno — Siracusa — Spezia — Siderno Marino — Sulmona — Terranova di
Sicilia — Torre Annunziata — Torre del Greco — Terni — Torino — Tortona
— Tradate — Trepani — Trento — Treviso — Trieste — Udine — Vallemosso
— Varese — Venezia — Vercelli — Vigevano — Verona — Vicenza — CO-
STANTINOPOLI — MARSIGLIA — MASSAUA (Filiale autonoma) Banca
per l'Africa Orientale — NEW-YORK (Filiale autonoma) Italian Discount Trust
Co. — PARIGI — SAN PAOLO (Brasile) — SANTOS (Brasile) — RIO DE
JANEIRO (Brasile) — TIFLIS — BAKU: Banca Italo-Caucasica di Sconto —
(Rappresentata in Londra dalla Barclay's Bank Ltd. di Londra) BARCELLONA
(Spagna)

LE FILIALI DI
RIO DE JANEIRO - Rua da Alfandega, num. 21, 23, 25, 27
SANTOS - Rua 15 de Novembro, num. 139, 141
SAN PAOLO - Rua 15 de Novembro, num. 40, 40-A

effettuano qualsiasi operazione bancaria, accordando speciali facilitazioni per
le transazioni inerenti allo sviluppo delle relazioni Italo-brasiliane.

HAT-STORE

La casa degli
Eleganti

Cappelli, Cravatte
Calze, Scarpe, ecc.

Piazza Antonio Prado, 12



IL PASQUIO COLONIALE



•Col tempo e con la paglia maturano le nespole...•

Abbonamento annuo 10\$000
Un semestre. . . . 6\$000

UFFICI: Rua 25 de Março N. 15
Caixas Postoes, 927 e "2 T" - Telef.: Central 2741

Anno XII

São Paulo, 25 Settembre 1920

Num. 675

L' imponente accoglienza fatta al Principe Aimone ed all' ufficialità della "Roma" in S. Paolo



Un aspetto della folla lungo il percorso dalla Stazione al Trianon.

<p>Dott. G. A. Pansardi degli Ospedali di Napo'i e Parigi Vie Urinarie - Sifilide e Pelle Rua Libero Badaró, 67 (sobr.) Telef. Centr. 1151 dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 17</p>	<p>Dr. ANDREA PEGGION MEDICO-OPERADOR Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni - vescica - prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) - Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I. Rua S.ta Efigenia N. 3-A - ore 13 17 - Telephone, cidade 6837.</p>	<p>Dott. Martellitti Altio Medico-Chirurgo-Ostetrico Rua Vergueiro, 287 - S. Paulo Telefono: Avenida-145 Cons.: dalle 8 alle 10 e dalle 14 alle 16</p>
--	---	---

<p>Dott. Giuseppe Farano del R. Istituto di tecnica operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità. Chirurgo degli Ospedali Napoletani Uniti - Operazioni - Malattie delle signore - Parti. - Consultorio: Rua José Bonifacio, 34 - Consulte: Dalle ore 2 alle 4 - Telefono, 1626 - central</p>	<p>Dott. Carlo Mauro Medico e Operatore Chirurgia - Malattie delle Signore Rua Aurora, 145 (angolo di Rua Arouche) - Tel.: 5158 cidade</p>
---	---

<p>Dr. Prof. C. BRUNETTI Direttore dell'Ospedale di Carità del Braz Largo Sete de Setembro, 2 Telefono, Central 4226</p>	<p>Medicina e Chirurgia Generale Dott. V. Graziano della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro. Ex-assistente di clinica chirurgica della Santa Casa di Rio e di quella di S. Paulo. Trattamento speciale della Sifilide. Resid.: Rua da Liberdade, 18 - Tel. 2284 centr. Cons.: Avenida S. João, 47 - Tel. 2325 centr. Dalle 11 alle 12 e dalle 13 alle 17</p>	<p>Dott. Giuseppe Tipaldi Medicina e Chirurgia generale Laureato per la Facoltà di Medicina di Bahia. Con lunga pratica di ospedali. Tratta con speciale riguardo le malattie dei bambini, delle signore e venereo-sifilitiche. Consultorio: Rua S. João, n. 47 Telefono, 4528-Central - Dalle 14 alle 17 - Residenza: Av. Rangel Pestana, 85 - Telefono, 222-Braz - Dalle 9 1/2 alle 11 1/2.</p>	<p>Dott. Arturo Zapponi Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa, abilitato per titoli dal Gov. Federale. Ex-interno dell'Ospedale Maggiore di Milano. Malattie delle signora e dei bambini. Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. Cons.: Av. S. João, 127, dalle 2 1/2 alle 5 p. - Tel. 3471 - cid. - Res.: Av. Rangel Pestana, 88, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 - Tel. 155-Braz.</p>
---	--	--	---

<p>Dott. Marcello Bifano Primario dell'Ospedale Umberto I. Medicina e Chirurgia in generale Malattie dello stomaco e degli intestini e malattie dei bambini Residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7 Telefono, 207 Avenida Consultorio: Rua Boa Vista, 23 Telefono, 1088 Central</p>	<p>LABORATORIO D'ANALISI del dott. JESUINO MAOIEL Con lunga pratica nell'antico Istit. Pasteur di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio Reazione di Wassermann e autovaccini. Esame completo di urina, feci, sputo, sangue, succo gastrico, latte, pus, ecc. Peli e squame, tumori e frammenti atologici. R. Libero Badaró, 53 - Tel.: Central, 5439 - Aperto tutti i giorni dalla 8 alla 10</p>	<p>Prof. Dott. Alessandro Danati RUA CONSOLAÇÃO, 157-C Telefono 468, Cidade Dalle 8 alle 9 - dalle 17 alle 19. Laboratorio di Analisi Cliniche</p>
--	--	---

<p>Dott. Roberto Gomes Caldas Specialista per le malattie dei bambini Ex-assistente dei dottori Mensorio di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia Visite dalle ore 2 alle 4 pomeridiane Residenza e Consultorio: Rua Major Quedinho, 7 - Tel. 5403-cid.</p>	<p>Clinica oculistica per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti e efficaci - Prof. Dr. Annibale Fencaltea dell'Ospedale Umberto I Rua Dr. Faicão, 12, dall'1 alle 4 pomeridiane Telefono 2344 - Caixa Postal 1010</p>	<p>Dr. Fausto Fioravanti Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa. Ex-interno di R. Osped. Riuniti di S. Chiara in Pisa. - Abilitato per titoli dalla Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro. Dell'Ospedale Umberto I. - MEDICINA e CHIRURGIA - PARTI. Malattie delle signore e dei bambini. Malattie veneree e sifilitiche Rua Amelia, 23-A (angolo r. S. Costanzo) Tel. Cid. 6151 dalle ore 7 alle 8 e dalle 2 alle 5</p>	<p>Prof. Dott. A. Carini Professore nella Facoltà di Medicina Analisi microscopiche e chimiche. Ricerche batteriologiche e istologiche 86 - Rua Aurora - 86 Telefono Cidade, 1769 Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.</p>
---	---	---	---

<p>Assistenza e Clinica Medico-Chirurgica permanente (diurna e notturna) Prof. GUARNERI e Dottori RAIA e D. RAFFAELE PICERNI Medicina - Chirurgia - Malattie della Signora - Parti - Raggi X - Moccina e Elettrolitoterapia Rua Bar. de Itapetinga, 10 - Tel. 5179 cid. - Caixa, 1377 - S. Paulo Si attende a qualunque chiamata sia di notte che di giorno, con la maggiore sollecitudine.</p>	<p>Prof. Dr. Cav. G. Define Professore di Dermatologia e Sifilografia nella R. Università di Napoli Specialista per le malattie della Pelle, Sifilitiche e Urinarie Malattie delle Signore. Consultorio: Ladeira S. João, 14, dalle 14 alle 16 - Tel. Cidade 4008. Per le Signore esclusivamente dalle 4 alle 5 pomeridiane.</p>
--	---

<p>Dottor Pasquale Sinigaglia CHIRURGO DENTISTA Malattie della bocca - Lavori sistema nord-americano. Specialità in bridge-works e dentiere anatomiche, massima estetica e durabilità. Avenida S. João, 25 - Telef.: Central 2288 Consulte: dalle ore 8 alle 17</p>	<p>Dott. Antonio Rondino Specialista nelle malattie delle signore, esoadiutore della Clinica Ostetrica della R. Università di Napoli. Laureato dall'Accademia di Medicina di Parigi. Consultorio: 32, Praça da Republica, 32 dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 5 - Telef.: Cid. 5319</p>	<p>Dr. Giuseppe Barbaro Chirurgo-Dentista Specialista per le malattie della bocca e dei denti Esegua qualunque lavoro di profesi dentaria, conforme le recentissime invenzioni. Cons.: Rua Major Dlogo, 12 Telefono, Central 5909</p>	<p>Dottor WORMS DENTISTA Consulti dalle 8 ant. alle 5 p. - Tel.: Cid. 2702 Accetta pagamenti a rate mensili Rua Major Sertorio N. 87 S. PAULO</p>
--	--	--	--

Laboratorio Specialità in reazioni di Wassermann Wassermann-Bouchard

di Analisi

Esami completi di sangue, urina, feci, sputi, succo-gastrico, pelle, peli, pus, ulcera, latte, liquidi patologici, tumori, atero-reazioni, ecc.

e ricerche cliniche

Boa Quintino Bocayna, 36 A - aperto dalle 8 1/2 alle 5 p. - Telefono: 425 central

Dr. LUIZ MIGLIANO

Medico - Specialista in analisi cliniche dell'Ospedale di Carità del Braz
Residenza: Rua Lavapés, 182 - Tel.: Central-2168

Dott. Salvatore Pepe

DEGLI OSPEDALI DI PARIGI

Vie urinarie Elettrolisi, Uretroscopia anteriore e posteriore, Cistoscopia, Calcesterismo degli ureteri :-:

Residenza: RUA 7 DE ABRIL, 35
Consultorio: RUA BARÃO DE ITAPETINGA, 9 (sobr.)
dirimpetto al Teatro Municipale
dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16

TELEFONO, 4886 CIDADE S. PAULO

<p>Dr. Bologna Bologna Medicina e chirurgia in generale Malattie dei bambini Cons.: R. Boa Vista, 58 - Tel. Centr. 2696 dalle ore 10 alle 12 Res.: R. Palmeiras, 93 - Tel. Cid. 2148 Cons.: dalle ore 8-9 e 13-15</p>	<p>Dr. Marlo De Sanctis Dell'Istituto di Patologia, e della Policlinica del prof. Castellino a Napoli. Medicina interna - Sifilide - Tubercolosi Rua da Liberdade, 33 (sobr.) dalle 8 alle 11 ant. - Tel.: Ctr. 4045</p>	<p>Dott. Alfredo Pool Chirurgo dell'Ospedale di Carità del Braz Operazioni di ernie, appendicite, emorroidi, idrocele, varicocele, varice, utero ed annessi, ecc., con processi moderni e senza cloroformio. - Consultorio: Rua Alvarez Penteado, n. 1 - dalle ore 1 alle 3 - Telefono Central 5004 - Residenza: Telefono Central 5134.</p>	<p>Dott. Antonio Mussumeci CHIRURGO-DENTISTA Consultorio: Largo Guanabara, 4</p>
--	---	--	--

Bibita gradevolissima, tipo 'champagne' che fortifica il cuore e cura la nevrasenia. Formula dell'Eminente scienziato
Dr. Luiz Pereira Barreto

GUARANA ESPUMANTE



Fabbricanti: **Zanotta Lorenzi e Cia.** — Rua dos Gusmões, N. 70 — **S. PAULO**

Bortolato & Cosenza

SARTI

Rua 15 de Novembro, 2 (sobrado)
Telefona, 4353 Central

S. PAULO

A. TRACANELLA

Spedizioniere della dogana di Santos — imbarchi — rispeditazioni — ritiro di dispacchi.
Unico concessionario della rinomata distilleria e fabbrica di liquori
Daide Campari e Comp. di Milano

S. Paulo - Galeria de Crystal, sale 16 e 18 - primo piano - Tel. 3247 Cent. - Casella, 103
Santos - Rua Senador Feljó, 35 - Telefono 2248 Central Casella Postale, 59
Telegrammi - TRACANELLA

Casa Umberto Rocco

Rua Gen. Carneiro, 85

Tel.: Centr. 3800 - Caixa, 1101

GIOIELLERIA E OREFICERIA

Completo assortimento di orologi di qualunque marca - Gioie - Metalli - Pietre preziose e articoli per "mascales". - Al massimo buon mercato

IL "PILOGENIO" Utilissimo in qualunque caso



Distrusione della forfora

Se già quasi non si ha capelli, il "PILOGENIO", fa nascere capelli nuovi e abbondanti. — Se si incomincia a ne pochi, il "PILOGENIO", impedisce che i capelli continuino a cadere. — Se si hanno molti capelli, il "PILOGENIO", serve per l'igiene dei capelli stessi.

Per il trattamento della barba e lozione di toeletta

Pilogenio sempre Pilogenio

In vendita in tutte le farmacie, drogherie e profumerie del Brasile

= Pieri & Belli =

Rua 25 de Março, N. 93

Casella Postale, 681 — Telefono: Central, 343

Importatori di generi alimentari - Specialità in prodotti italiani - Stock permanente dell'insuperabile olio di pura oliva **BERTOLLI** e dei vini della Società Vinicola Toscana, in bordeaux e fiaschetti - Estratto di Pomodoro "Bertolli". - Formaggi romano e parmigiano - Importatori esclusivi dell'Amaro e Vino chinato **Gambaretta**.

ANDAR PRAT.
EST. N. de CRD.



CREME
DE
MANDARINES



DISTILLARIA
BELLARD
S. PAULO

Prodotto
della
Distilleria
Bellard



E. Manogrosso & C.
S. PAULO

Macchinari usati
Compriamo e vendiamo

ai migliori prezzi della piazza

Fratelli Grisanti

Studio tecnico-industriale

Rua da Quitanda, N. 2-A - 3.º andar - sala 7.ª
Telefono 5000 cent.le, Cassa Postale 1193

Sigg. Agricoltori: Dovete esigere dai vostri fornitori sempre i "Polverizzatori Casarotti", rappresentando questi l'ultima parola, essendo di

Costruzione solida elegante,
Funzionamento semplice,
Garanzia assoluta.

Si trovano ovunque:

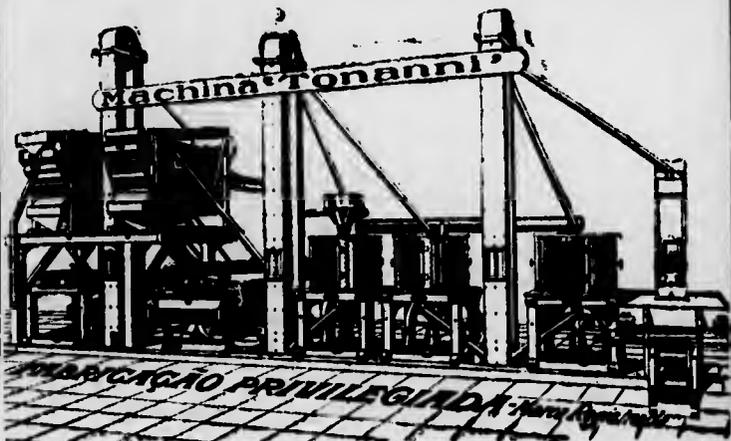
:: VIANELLO ATTILIO ::

IMPORTATORE (Casa fundada em 1888)

Rua Camaragibe, 47 - S. PAULO



Per la pulitura del RISO sistema italiano



con grandi fonderie di ghisa, bronzo e alluminio. Officine meccaniche per la costruzione delle brevettate macchine "TONANNI" per la pulitura del riso con pietre artificiali di smeriglio. Chiedere gratis catalogo e preventivi — si rappresentanti esclusivi — **Carlos Tonanni & C.**
Rua Antonio de Godoy, 8 - Casella Postale, 1066 - S. Paulo
Abbiamo sempre pronto in deposito materiale completo per la riforma delle pietre di smeriglio, gomme, ecc., ecc., che vendiamo ai migliori prezzi.

Ricordate che solo la

CASA ROCCO

vende oggetti artistici, per regalo, in ORO, ARGENTO e METALLO BIANCO,
convenienti per prezzi e qualità. — Siate economico.

Casa Matrice: LADEIRA S. JOAO N. 2 - Telefono, 4192 Central - Casella Postale 1181

**Specialità in Vini di Lusso e da Pasto del
PIEMONTE**

Barbera finissimo spumante — Grignolino — Bracchetto
Barolo — Barbaresco — Nebiolo — Moscato di Canelli
Freisa — Bianco Secco

VENDITA ALL'INGROSSO ED AL MINUTO

PIETRO GRASSO

Importatore

Grande Assortimento in GENERI ALIMENTARI ITALIANI
Rua D. José de Barros, 15, 15-A - Telef. Cidade 5003 - S. PAULO

.: Deposito di Generi Alimentari .:

ESTERI E NAZIONALI

Vincenzo Giordano & C.

Importatori

Specialità Manteiga marca AGUIA - Vini fini
da pasto Italiani e Argentini - Salami
Formaggi - Antipasti - Conserve - Marmellate - Gelatine
di frutta - Frutta secche - Legumi - Mostarde, ecc.

R. S. Ephigenia, 07-A - Tel. 2749 Cid. - Casella 1655 - S. PAULO - Mercado Libero
- Baracca 790 -

"Companhia União dos Refinadores"

S. PAULO

Il Caffè e lo Zucchero

marca "UNIÃO"

SONO I MIGLIORI DELLA PIAZZA

Casa di Mobili "Goldstein"

LA MAGGIORE IN S. PAULO

Grande assortimento di mobili in tutti gli
stili e qualità. Letti di ferro semplici
e smaltati. Materasseria. - Tap.
pezzeria, stoviglie, utensili
per cucina e altri arti-
coli concernenti a
questo ramo

Jacob Goldstein

Prezzi ragionevoli
e vantaggiosi

Abbiamo l'automobile a disposizione
degli interessati senza compromesso di compra
Telefono n. 2113 cidade - Rua José Paulino, 04

: Il ritrovo degli italiani in Santos :

E' IL GRANDE HOTEL

Washington

- DI -

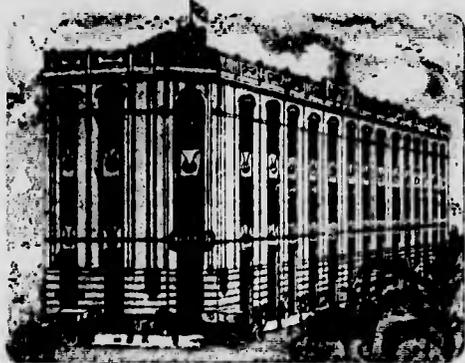
Giuseppe Lauriti

Tutto il confort mo-
derno. Servizio di
"Restaurant" di
prim'ordine.

Praca da Republica, 60

TELEF. 419

Direttamente alla Dogana



TONICO DOS NERVOS,
DO CEREBRO E DOS MUSCULOS
GOTTAS PHYSIOLOGICAS

SILVA ARAUJO

(Guaraná-Iodo-Kola-Arsenico)

◊ Fabbrica di Calzature per Uomo ◊

A. Colamarino

Vera ed unica creatrice della moda
Ultima novità

Scarpe con soles di "Neolin"

Eleganza - Perfezione - Economia

Avenida S. João N. 103

Telefono, Cidade 8654 - SAN PAULO



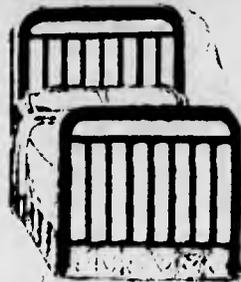
"A CAMA VICTOR"

-- Fabbrica di letti di ferro e materassi -
Reti di fili di ferro, sedie, lavabi, culle e
altri articoli congeneri

Vittorio Coppola & Co.

IMPORTATORI

Rua Brig. Tobias, 102-B-C - Caixa 1522 - S. Paulo
Telefono 5183 central



BARBANTES Corde e Spaghi di tutta le qualità e d'ogni
grossezza si trovano in grande stock e a
prezzi moderati, soltanto presso la --
**CASA DELLE MINUTENZE dei
FRATELLI DEL GUERRA**



Rua Florencio de Abreu, 127-129-131 - Telef. 2832 cent. - S. Paulo

Vicente Lattuchella

Negoziante-Sarto

Rua Boa Vista, 56

S. PAULO

ELETTRO-MECCANICA

di Thomas Bastin & Irmão

Rua Libero Badur, 211 (angolo José Bonifácio)
Telef. 3626 centr. - S. PAULO



Completo assortimento di materiali per avvolgimento di qualunque macchina elettrica. Specialisti in avvolgimenti di motori elettrici, dinami, alternatori e trasformatori elettrici di alta e bassa tensione. Riparazioni di qualunque apparecchio elettrico - Comprarsi a venditori motori, dinami, di qualunque fabbrica.

CONKLIN'S

E' l'ideale, il non plus ultra delle Penne Stilografiche

Funzionamento garantito - Punta di oro - Carica automatica
NON LASCIA CADERE UNA GOCCIA



A TITOLO DI RECLAME una per 15\$000 - Franco di porto

Casa Murano - Rua Marechal Deodoro, 32 - Telefono N. 622
Caixa 863,
VINOENZO MURANO - S. PAULO

A. Scavone & Irmãos

Industriali e Importatori

Fabbrica di sapone

Rua Agostinho Gomey, 266 - Ypranga - Telefono, Cambucy - 104
Ufficio: Rua Quintino Bocayuva, 4 - Telefono - Central 5526
Armazem: Ealação Ypranga - Caixa Postal, 1301

SALVATORE MAGLIANO

SARTO

Nuova rimessa di stolle inglesi
dalla Ditta G. C. DICKINSON e Comp.

Rua Boa Vista, 23 (sobr.) - Tel.: Centr. 2318 - S. PAULO

Ao Fogão Paulista

Verdadeiro Economico

Unico nel genere che non teme competenza, tipi moderni da essere rivestiti con mattonelle di qualsiasi qualità, solidi, eleganti con un funzionamento perfetto.

Si accettano ordinazioni sia dalla città come dall'Interno, con annessi articoli sanitari.

REA & LA REGINA

Ladeira S. Efigenia, 20 - Tel. Cidade 5894 - S. PAULO

Casa Azul

Olio, Vernici, Acqua di ragia e Tinte preparate di varie marche.

Cremonini & Ceccherini

Depositari della rinomatissima tinta SOLIDOL.

Liquido trasparente per pareti - Bianco per prima mano N. 0

Bianco matto N. 1 - Bianco brillante N. 2

Avenida S. João, 217 - Telefono 2981 cid. - S. Paulo

Placas de Crystal

Inserzioni e riproduzioni su vetro - Insegne - Tavolete - Annunci - I. iscrizioni su vetrine - Annunci luminosi - "Placche-Spechi" per reclame - Lettere di stico in rilievo
Chiedete preventivi e "croquis" alla
Rua Quintino Bocayuva, 78 - Telefono 4028 centr. - Caixa 1344 - S. PAULO

OFFICINA RUSSO

Restaurant Romagnolo - Marco Finetti

Cucina all'Italiana a qualunque ora - Si accettano pensionisti - Vini e Bibite di ogni qualità - Specialità in Tagliatelle casalinghe - Colazioni e pranzi a domicilio

PREZZI MODICI

Rua do Seminario, 14 - Telefono, 1966 cid. - S. Paulo

Al Calzolari e Negozianti di Cuolami

Io sottoscritto avvio la mia clientela che ho trasferito la sede della mia FABBRICA DI FORME per il numero 13 della stessa Rua Florencio de Abreu, dove aveva già sede precedentemente a pochi passi dalla sede nuova. Nel mio stabilimento attenderò sempre con l'usata puntualità, le ordinazioni della mia clientela.

GIOVANNI FERRO.

Benjamin Mota

Avvocato

Ufficio: Rua Direita, N. 14 - 2.º andar.
Residenza: Rua Dr. Mario de Sousa, 50
Tel. Centrale, 5419 - Telef. Avenida, 773.
Attende all'ufficio tutti i giorni utili, dalle 8 alle 11 e dalle 13 alle 17 ore, tratta di inventari, fallimenti e qualsiasi altra causa civile commerciale e criminale.

Endereço postal: Caixa 901 - S. PAULO

Ao Leão de Ouro - SARTORIA - Espolito

Importazione diretta. Specialità in abiti su misura

Telef. 2126 Central S. PAULO

Rua S. Bento N. 7-a - Sobr.



CALZOLAI



Prima di fare acquisti di forme

per SCARPE visitate la fabbrica E. GRIMALDI - RUA FLORENCIO DE ABREU, 134 - ove troverete un vasto "stock" di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME. :: X

Grande Fabbrica di Manichini l'Americana

Macchine da cucire e da ricamo Singer, Marchini - Vendita a rate mensili - Si vende olio, aghi, pezzi di ricambio per macchina e si fanno riparazioni garantite.

José Nobre de Gerard

R. Quim. Bocayuva 64
Telef. 479 centr.
S. PAULO



"Farelo" puro "Trigo"

Date al vostro bestiame unicamente FARELO PURO se volete conservarlo sano

Il "FARELO DI TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento, nutritivo, rinfrescante ed anche il più ECONOMICO

Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

"MOINHO SANTISTA"

Rua S. Bento N. 61-A

S. PAULO

Calzolari!

CEROTINA - E' il miglior lucido per scarpe nere e di colore, assolutamente innocuo al cuoio.

OTTO SCHUETZE

Largo da Memoria, N. 9

: TELEFONO. CENTRAL 3399 :



SAN PAOLO (Brasile)

Cerotina

E' da preferirsi a qualunque altra crema, perchè, oltre a dare alle calzature un lucido non comune e durevole, è di grande vantaggio per i calzolari nel lustrare tacchi e soles, istantaneamente e con poca fatica. :

FERNET-BRANCA

DEI FRATELLI BRANCA MILANO



APERITIVO - DIGESTIVO - TONICO

CARLO F. HOFER & C^{IA} GENOVA

UNICI CONCESSIONARI PER IL BRASILE

APERITIVO - DIGESTIVO - ANTI FEBBRE

LICOR SEM RIVAL RECOMENDADO PARA A ESTOMACHO DO BRASILE

CARNAVAL DE 1921

Lança perfume "Rodo" Confetti e Serpentina

Peçam a **Garcia da Silva & Cia.**

Loja do Japão - S. Paulo

Filiaes: Santos, Rio de Janeiro e Porto Alegre

Cappelleria "Santa Theresa" NICOLA BASILE

Variato assortimento di Cappelli fini, Berretti, Cappelli di paglia nazionali e stranieri — Si lavano cappelli di paglia Panamá, Chile e Clpó con processo speciale — Si rimoderna qualsiasi cappello di feltro — — Prezzi Modici.

RUA RIACHUELO N. 7 — Telefono n. 8068 Central

SI PRESTA DENARO

Su abiti usati, a lunga scadenza, e senza interessi

TINTORIA MARTELLO

Galeria de Crystal N. 15 — Telefono, 2440 Central
N. 102 Avenida Rangel Pestana N. 102 — Telefono, Braz - 810
Avenida S. João, 157 - Telefono, cidade 6851



Sciroppo di Santo Agostino

Preparato nel Laboratorio Chimico della Chiesa di Santo Agostino, in Genova

Depurativo per eccellenza!

Usatelo se volete fortificare il vostro sangue e curarlo da ogni viziosità (Marco brevettato)

Concessionari per tutto il Brasile, Argentina, Uruguay e Cile:

M. CRISTINI & C.

Rua Alvares Penteado, 36 — S. PAULO

— CHIEDETELO a TUTTI i FARMACISTI —

Officina Elettro-Meccanica O. SEVERINO & C.

Avenida Brigadeiro Luiz Antonio, 63 - Telefono, Central-167 - S. PAULO



Installações e reparazioni di macchine elettriche e meccaniche in generale.

Materiale elettrico - Motori - Generatori - Dinami - Trasformatori

Telefoni e centralini telefonici

Vie aeree e ascensori - Parafulmini di alta e bassa tensione - Chiavi

Ganci per isolatori, ecc.

Fabbrichiamo avvolgimenti

Tipografia del "Pasquino,"

In questo stabilimento tipografico si eseguisce qualunque lavoro concernente l'arte, con sollecitudine e modicità nei prezzi.

Rua 25 de Março, 15 - Tel.: Central, 2741



Contro il freddo

— Io non porto pelliccia
ma il pel non mi si arriaccia,
perché, di buon mattino,
mi devo un buon bicchier di Duffino!

(1) Vino che mantiene il buon umore, solleva lo spirito e riscalda il corpo.

In vendita presso tutte le buone case.

— Agenti: V. Manzini & C., Rua Boa Vista, 15.

L'allegria dei ragazzi



E' il nostro ultimo e incomparabile arrivo di un completo sortimento di veicoli di tutte le qualità. Biciclette, Automobili-volanti, Tricicli, Carretti, Culle, (carretti-culle) sedie smontabili. - Pattini di quattro e due ruote. - Sanders e altri articoli di sport. - Ogni padre che s'interessa per l'allegria e la salute dei suoi figli, deve condurli a fare una visita alla nostra casa. Un piano intero per la sezione di giocattoli. Nei cinque piani s'incontrano esposizioni di oggetti d'arte e fantasia, e sono pieni delle ultime novità.

GALERIAS EDISON

La maggiore casa esistente nel Brasile, in articoli da regalo.

Gustavo Figner

Rua 15 de Novembro, N. 55 — S. PAULO

Giovanni Russo
SARTO

Rua da Moóca, 9

S. PAULO



Signore, signorine e signine!

Le stagioni del Brasile non comportano figurini stranieri, e per il bene della salute e dell'eleganza femminile, esigono figurini speciali; il migliore del genere è:

BRAZIL-MODA, il quale sostituisce con vantaggio qualsiasi figurino parigino o d'altra procedenza, tanto nel campo della moda come nel genere dei ricami.

Un numero 35000 - Per posta, raccomandato 35300

In vendita presso la **Empresa Lilla Ed.**
Imt. - Rua Libero Badaró, 101 e 101-A. — Richieste a mezzo del telef. central-3130 o al vostro rivenditore.

Avvisiamo la nostra spettacolare clientela che abbiamo ricevuto una grande partita di orologi

“ZENITH”

La Grande Marca Svizzera in nichel, argento e oro

CONCESSIONARI:

Carlos Masetti & Cia.

Ladeira Sta. Ephigenia, n. 1

e presso tutte le buone orologerie,



ZENITH

Paris 1900 - Grand Prix

Milão 1926 - Fora concurso

Membro do Jury

IL PASQUINO COLONIALE

LA COLONIA IN BRODO DI GIUGGIOLE



I COLONIALI (sull'aria della *Mascolle*): - "Un prence egli è..."

Queixas e reclamações

Era da immaginarselo!
Abbiamo il tavolo addirittura invaso da lettere contenenti proteste contro il comitato dei festeggiamenti, contro i sotto comitati ed i vice facenti funzione di sotto comitati.
Ogni tre ore ci telefonano dalla posta che la nostra casella è piena...

Naturalmente non possiamo pubblicarle tutte. Scegliamo a caso fra un miglialo e l'altro di lettere, finchè il proto non ci dirà: basta!

Torsolo immarcescibile!

perchè, disgraziato, esci soltanto il sabato? Non potresti in via eccezionale uscire una volta di giovedì? Forse uscendo con un paio di giorni d'antelopo riusciresti ancora a mettere le cose a posto.

Senti quello che mi è successo. Faccio parte

del 228.º sottocomitato per i festeggiamenti ed in qualità di membro attivo del medesimo sono andato a ricevere il Principe alla stazione, sono andato al Municipale, al Trionfo, al banchetto ecc. ecc. ma fino a questo momento non ho ricevuto l'invito per il ballo.

Credendo ad una involontaria dimenticanza mi sono recato alla segreteria del comitato e quel Barone... con quel che segue, mi ha detto che i biglietti erano già stati distribuiti e che per me non c'era niente.

Inutile che ripeta a te tutte le insolenze

Echi della campagna del "Piccolo", contro i festeggiamenti



Come Barbagianni avrebbe voluto che fossero ricevuti il Principe e l'equipaggio della «Roma».

che ho detto a lui, incaricandolo di dividerle con gli altri membri.

Mascalzoni, Impudenti, farabutti ecc. ecc. Allora noi serviamo solo per le parate, quando occorre gente, entusiasmi, acclamazioni?

Ma ho imparato per un'altra volta. Lascia che arrivi il Re e che mi mandino a chiamare! Se non mi danno prima in una volta sola tutti gli inviti, non mi beccano più. Tuo

Vice sotto membro di un vice sotto comitato.

Caro Pasquino,

ho bisogno di sfogarmi con te! Sai cosa mi hanno fatto quei bel capi del comitato? Mi hanno fatto pagare cento braccia per il bianchetto in onore di S. A. e del comandante Capon.

E allora, perché lo avevo sottoscritto inquantamila reals per i festeggiamenti?

Mi sbagliero, ma mi pare che mi abbiano passato un bel conto da vigario.

Non pare anche a te?

Un sottoscrittore facoltoso

Caro Pasquino,

ti scongiuro d'intervenire a mio favore presso il Julz de Paz di Santa Epligenia al quale ho chiesto il mio certificato di nascita per dimostrare che avendo giovedì scorso compiuto il 16.º anno di età ho il diritto di intervenire al ballo in onore del Principe.

Il Julz de Paz vuole otto giorni di tempo! Intanto se lo non ho il certificato di nascita non posso andare a ballare, perché mi hanno assicurato che Serpieri si mette alla porta e non lascia entrare chi non è munito di documenti comprovanti l'età superiore ai sedici anni.

Una vispa Teresa

Caro ed idolatrato Torsolo,

ho una moglie bellina, giovane e... tanto gelosa. Ho due ragazze al disopra dei sedici anni e con una voglia matta di maritarsi.

Prof. Dott. L. MANGINELLI

Professore nella Facoltà di Medicina di Roma
Medico negli Ospedali e nei Policlinici di Roma

Malattie delle

Stomaco, Fegato e Intestino

Rua Anhangabahú, 22 - Telef.: Cid. 6141
dalle ore 2 alle 5 pom.

Ho ricevuto l'altro giorno l'invito per il ballo e generosamente ho comperato una toletta a tutte e tre per condurvele.

Mi sorprende ora un avviso del "Fanfulla", secondo il quale non posso portare più di due dame.

Chi debbo lasciare a casa? La moglie od una figlia? La moglie, gelosa com'è, solo se gille lo dico mi mangia vivo. E la figlia? Quale delle due? Quella che resta a casa mi si suicida fra le braccia. E le speranze di trovarle da maritare tutt'e due se ne vanno.

Non hai per caso un amico che mi faccia il favore di portare mia moglie al ballo od una mia figlia? Se l'hai, scappo, con dei soldi e con la voglia di sposarsi, mandamelo: forse si potrebbero prendere due piccioni con una fava sola ed allora... tutto il male non sarebbe venuto per nuocere.

Un marito-padre disperato

Caro Pasquino,

io ti dico una cosa sola: qui succede una tragedia, una carneficina! Questa non la mando giù, specialmente dopo le spese che ho fatto. Sono venuto apposta da Sorocaba con

L'esodo dei giornalisti coloniali



Dopo il Municipio, Nasonelli parte per la patria

la marina in dosso per assistere al ballo ed adesso mi dicono che non ho l'invito e non vi posso entrare.

Ma è i 200\$000 che ho pagato come contributo alle feste non danno diritto a niente?

Io ci vado lo stesso: non mi cavo la marina *nem a pau* ed al primo che viene per impedirmi d'entrare, pami! pami! pami! con tre colpi di rivoltella gli squarcio il ventre.

Uno di Sorocaba

Torsoluccio mio,

affido a te, prima di suicidarmi, l'incarico di confortare i miei genitori. E' per colpa loro che mi uccido, ma assicurati che non porto loro nessun rancore. Certo potevano decidermi due o tre giorni prima a confezionarmi, invece di perdere il tempo in inutili chiacchiere, ma oltre la morte... con quel che segue.

Mi uccido perché mi mancano due o tre giorni per compiere i sedici anni necessari per avere diritto di andare alla festa da ballo in onore del Principe.

Prima di suicidarmi ho cercato di ottenere che si passasse sopra alla piccola differenza, ma il comitato è stato inesorabile: o li sedici o niente!

Priva come sono di sedici non mi resta che sparire dal regno dei vivi, perché tanto non potrei sopravvivere alla rabbia di vedere che molte amiche mie, solo perché hanno qualche giorno più di me possono ballare con S. A.

Una melindrosa afflitta

Pasquino,

sta bene stabilito a sedici anni il limite minimo d'età per i ballerini e per le ballerine.

Ma, domando io, perché non stabilire anche un limite massimo per i signori e le signore?

Il Muto

CARAMELLE "SPORTSMANS"

Marca Registrata per tutto il Brasile

Queste caramelle sono le uniche che possono portare impresso nell'involucro il ritratto dei migliori footballers di S. Paolo. - Sempre novità in regali ed collezionisti degli involucri. - Sono indiscutibilmente le migliori e le preferite dagli amanti dello Sport. - Regolare le imitazioni sempre pregiudiziali ai signori commercianti e consumatori.

GRECHI & COMP.

RUA DO GAZOMETRO, 35-37 — TELEFONO, 750 BRAZ
CASELLA POSTALE, 1927 — SAN PAOLO



INTERVISTE CON SUA ALTEZZA

L'accoglienza fattaci dal Marchese Accorettil, al quale ci eravamo rivolti per ottenere un colloquio con S. A. non fu delle più incoraggianti.

Hanno stampatotate scocchezze i giornali seri a proposito di supposte interviste con S. A. ...

... ragione di più per concederne una a noi.

No, no! Ne abbiamo avuto abbastanza delle interviste di Battendlerl e di Caronte... e di tutte le altre belle cose stampate dai giornali. E poi S. A. in questo momento è assai occupata. Sta ricevendo i membri della Commissione dei festeggiamenti. Non sente?

Sentivamo, infatti, S. A. conversare con parecchia gente nella sala attigua. Molte tube erano appese all'attaccapanni: tutte una più solenne dell'altra. A un certo momento ci giunse nitida una esclamazione di stupore del cav. uff. Secchi, che riconoscemmo alla voce: — Altezza! Cosa dice mai? Come vuole che io... Una risata generale di molta gente rispose.

I lettori comprenderanno facilmente che noi ci trovavamo un po' sulle spine... Avremmo pagato chissà che cosa per entrare là dentro. Lo sguardo freddo, diffidente, impaziente del Marchese Accorettil, ci toglieva però ogni speranza. — Quand'è che vi decidete ad andarsene? sembrava ci dicesse.

In quella entrò il Console Generale. Scorgere lui fu come intravedere la salvezza. Il naufrago non si precipita sulla tavola di salvezza con un'ansia maggiore di quella con cui noi ci lanciammo alle falde dei prosclutti del Console, mettendoci al corrente del nostro desiderio d'intervistare il Principe e del diniego assoluto oppostoci dal... feroce cerbero.

— Garantisco per lei, signor Marchese! Può lasciarlo entrare... Se vuole potremo perquisirlo... Sono certo però che non avrà bombe, né armi di nessuna specie.

Fummo perquisiti dal Marchese, ma, all'infuori di cinque o sei avvisi di scadenze cambiarie e della copia di una intimazione di là da venire per una querela dell'Ammiraglio, nessun'altra arma esplosiva fu trovata nelle nostre tasche.

— Venga, ci disse il Console, voglio avere io il piacere di presentare il Torsolo al Principe.

Nobile schiatta! Democratici sentimenti! Amabilità squisita. Quasi quasi sprofondavano dalla commozione, quando sentimmo la nostra mano stretta dalla sua e vedemmo un cortese sorriso illuminargli il volto.

Presi dalla confidenza in cui ci aveva subito precipitati l'accoglienza affabile, indagammo della sua salute e di quella dei suoi fratelli il Conte di Torino ed il Duca degli Abruzzi.

— Ho appreso dai "Fanfulla", che sono miei fratelli; ma, ad ogni modo, per quanto la parentela sia diversa, stanno bene egualmente. Grazie per loro...

Un po' mortificati per quella prima nostra gaffe, la cui colpa, però, risale a quelle bestie dei redattori del "Fanfulla", che non conoscono nemmeno la... geografia italiana, restammo a bocca aperta senza parlare, dieci buoni secondi.

S. A. ci tolse dall'imbarazzo conducendoci in mezzo agli altri visitatori.

— Sentiamo il suo parere. Stavo qui facendo una proposta al simpatico cav. uff. Secchi. Gli proponevo, cioè, di mettersi per un giorno solo nei miei panni...

Il protocollo non lo avrebbe permesso, ma come fare a trattenere le risa? Ve lo figurate voi, lettori, il cav. Secchi nei panni del Principe Almondo? Ma solo nei calzoni ce ne stanno sei o sette...

Il Principe che era rimasto un po' sconcertato per la nostra antiprotocollare risata, riprese subito: — Intendiamoci, lo parlo... metaforicamente. Intendevo dire che vorrei che il cav. uff. Secchi — che so essere stato uno di quelli che con maggiore entusiasmo si è adoperato per la preparazione dei festeggiamenti in nostro onore -- provasse per un giorno solo a fare il principe... Sono sicuro che ritornando a far parte di un Comitato di Festeggiamenti per qualche altro angusto ospite... avrebbe pietà di lui...

S. A. scherzava e, sorridendo bonariamente, ripeteva: — Un giorno! Un giorno solo! Tre o quattro discorsi, cinquanta o sessanta brindisi! Tremila strette di mano per altrettante presentazioni! Sedici ore all'Impiedi! Quarantatré visite ufficiali: colazione, te a cena, commemorazione solenne, concerto, spettacolo e da ultimo, come condimento, un balletto improvvisato...

— Ah! questo non lo permetto, saltò su il cav. uff. Secchi. Non vorrà mica dire, Altezza, che il balletto improvvisato al Circolo Italiano e quello improvvisato al Trianon dopo il banchetto, abbiano rappresentato un sacrificio. Ce n'è voluta per farla smettere, anche quando se n'erano andati via quasi tutti.

— E' vero! Nulla di meglio, nulla di più gradito di queste feste improvvisate dove si può mandare a farsi benedire il protocollo e chi l'ha inventato. Ma mi faccia la cortesia, cavaliere, ci si metta un giorno nei miei panni. Un giorno solo. Provi a fare il Principe e... poi mi dirà.

I visitatori se ne andavano sorridendo per la trovata del Principe, il quale, quando rimanemmo soli col cav. Tedeschi, completò meglio il suo pensiero:

— Ho gradito immensamente le feste fatte a me ed all'ufficialità della Roma. Sono stato veramente commosso dall'accoglienza, ma non vorrei che, finiti i festeggiamenti ufficiali, la corvée continuasse. Ho tanto bisogno di un po' di riposo! Vent'anni sono pochi, lo so, ma anche a vent'anni ci si stanca! Poter respirare un po' di libertà! Poter spaziarlo lo sguardo liberamente, senza che una selva di tube intercetti la vista!

Potersi assidere a tavola, fra connazionali,

senza pericolo di sentirsi scolorinare fra capo e collo tutta la storia della grandezza di Roma, da Bomolo e Remo alla Breccia di Porta Pia! Poter fare quattro salti senza sentirsi continuamente alle orecchie le note della marcia reale!

— Si direbbe, Altezza, che si sente alquanto... amolado... Capisce il portoghese non è vero? azzardammo.

— Almeno questa parola me l'hanno fatta imparare subito appena sbarcato in Brasile. No. Non mi sento affatto amolado. Al contrario mi sento insingato e commosso per le manifestazioni e le accoglienze avute, ma, per rispondere con un'altra parola in portoghese, direi che adesso... *cheyá*.

Non è del mio parere anche lei, signor Console, soggiunse, rivolto ai cav. Tedeschi, che assunse l'aria di chi, fra il sì ed il no, è di parere contrario.

— Ma... non saprei, Altezza, rispose non senza titubanza. E' vero che il coperchio rompe il coperchio, ma nel caso nostro coperchio più, coperchio meno... Non sono i coperchi che contano. Vi sono dei sacrifici che danno dei frutti così copiosi e benefici, che non uno, ma molti coperchi si potrebbero lasciar rompere per loro.

Dopo lo spettacolo imponente, al quale abbiamo assistito in questi giorni, con la manifestazione grandiosa d'Italianità e di patriottismo sgorgata dall'animo della colonia, con una spontaneità pari all'imponenza, lo penso che, anche se infliggevano a V. A. altri cento discorsi, altri cento concerti...

— Per l'amor di Dio!

— ... altri cento banchetti, altri cento ricevimenti ecc. ecc.; anche se tutto ciò portasse per conseguenza una malattia del sonno...

— Positivo!

— ... o una indigestione od un indebolimento delle gambe per il troppo ballare, o qualche altro piccolo guaio del genere, il sacrificio sarebbe sempre compensato ad usura.

Io vanto oggi il patriottismo della colonia italiana mille volte di più di quello che non lo valutassi prima della visita della Roma — e posso assicurare a V. A. che anche prima non lo valutavo poco.

Nella grandiosità della dimostrazione popolare svolta all'arrivo di V. A. e degli altri ufficiali al comando del valoroso Capon, e ripetutasi all'arrivo del marinaio, c'è stata la rivelazione di una forza possente, gigantesca, impressionante.

Ed insieme la rivelazione di quello che possa ancora dare alla grandezza dell'Italia ed al suo prestigio nel mondo, una collettività come questa, capace di accendersi al



IL PIU' SQUISITO

== Rappresentanti: ==

Franchi, Santocchi e Vallegiani

Rua Benjamin Constant, 18

DOTT. J. VIGNOLI

Optimetrico, laureato nell'Università di Pensilvenia (U. S. A.)

Specialista per l'esame delle

vista con sistemi scientifici e relativi

ed al trattamento degli occhiali

- RUA LIBERO

BADARÓ N. 58 - Primo piano Elevador - S. PAULO

di Pensilvenia (U. S. A.) - Specialista per l'esame delle vista con sistemi scientifici e relativi ed al trattamento degli occhiali - RUA LIBERO

BADARÓ N. 58 - Primo piano Elevador - S. PAULO

L'INCUBO DEL PRINCIPE



S. A. (sognando) — Gesù Maria! Chi avrebbe mai sospettato che in colonia ci fossero tanti oratori...

l'improvviso di sacro entusiasmo, spontaneamente, al di là di ogni aspettativa, senza artificiose preparazioni, solo che approdi al porto vicino, col tricolore al vento, una nave d'Italia; e che esplode e fremito in un amor patrio che non ha limiti, solo che le sia dato accogliere qualcuno che per lei rappresenti simbolicamente la grandezza della nazione.

Le parole del console, pronunciate con visibile commozione, che ne traduceva l'intima sincerità, trascinarono anche S. A. ed il povero Torsolo sulla via del patetico.

S. A. si affrettò a dire:

— Io ho voluto semplicemente scherzare col buon cav. Secchi, tanto per sollevarmi un po' dal peso della solennità dei ricevimenti ufficiali. Ma ho compreso anch'io troppo bene il significato e la portata della magnifica esplosione d'italianità, alla quale ha dato luogo il passaggio dei miei compagni e mio da S. Paolo, per potermi rammaricare della parte di sacrifici minimi toccatimi. Io non saprò mai ridire la commozione che ho provato durante la grandiosa manifestazione popolare che mi ha accolto alla stazione e ci ha accompagnato attraverso l'intera città.

Non saprò mai esprimere nemmeno la millesima parte dei sentimenti che mi si agitavano in petto, mentre la nostra automobile procedeva a stento in mezzo a quel mare di popolo, in cui sembrava dovesse sommergersi, e fra le acclamazioni della folla all'Italia ripetentesi come una eco colossale, interminabile, rinnovantesi senza posa da una strada all'altra, per un tragitto che mi parve interminabile. Attraverso quella folla, fra le bandiere che s'agitavano ai balconi, fra i petali delle rose che cadevano come pioggia su noi, mi sembrava di vedere la patria nostra ingrandirsi, ingigantirsi, rinnovarsi nell'amore dei figli lontani ed andare ad occupare un nuovo posto nel mondo, espandendo idealmente i suoi confini al di là degli oceani.

Ci sono dei tesori di patriottismo e di italianità, che noi del Regno conosciamo troppo superficialmente. Basta venirne a contatto,

per comprenderne la favolosa ricchezza. Beati noi che abbiamo potuto abbeverarci a quest'onda purissima di patriottismo...

... Oramai l'intervista (a tre) era caduta nel commovente. Volemmo anche noi dire la nostra:

— Onda purissima, Altezza, e in sommo grado feconda. V. A. se ne andrà, recando in onore la bella visione descritta: noi resteremo qui a lavorare per tradurre la visione in realtà.

Questa ondata di entusiasmo, di delirio, di patriottismo non è stata effimera: come l'ondata del Nilo che, ritirandosi dopo la piena, lascia dietro di sé la fecondità esuberante che assicura la ricchezza dei raccolti dei campi egizi, anche l'ondata d'entusiasmi che ha sollevato la visita di V. A. e dell'equipaggio della "Roma", lascerà nella colonia benefici effetti. C'è qualche cosa nell'animo umano che resiste gagliardamente a tutti i travolgimenti sociali e politici che sono conseguenza della guerra: il concetto della patria. Gli stessi bolscevichi che hanno rovesciato regimi, distrutto ordinamenti sociali antichi, viaggiano in armi per la integrità della patria.

E' questo concetto della patria — che va oltre a ciò che è pura e semplice espressione geografica, per comprendere la coscienza e l'orgoglio del nazionalista — che la visita della corazzata "Roma" è venuta a rinsaldare nella nostra mente, fecondando il nostro cuore di nuovi entusiasmi. Per questa visita noi ci sentiamo più italiani di prima e più orgogliosi di esserlo.

Di questa ondata di entusiasmi molti benefici resteranno: il riconoscimento da parte degli ospiti dell'era compiuta dal fratello lontano, sarà incentivo alla maggiore iniziativa; la certezza che la madre sogna con amore le vicende dei figli emigrati nel mondo, resterà come impulso perché le conquiste del braccio e dell'intelletto italiano si affermino maggiormente ed il nome d'Italia sia sempre più grande.

In mille modi, in mille forme nuove si manifesteranno i benefici della prova solenne che la visita ha dato dell'inalterabile ed inestinguibile affetto che lega la colonia alla patria lontana. Anche in forme materiali. Non esagero, Altezza, dicendo che i nostri stessi commercianti e le nostre esportazioni ne avranno vantaggio. Domani, più di ieri, sentiremo che è un atto di fede nella patria,

DOTTOR
Luigi Cesare Pannala
Chirurgo dentista
dell'Ospedale Umberto I
Rua 15 de Novembro, 6. sala 4
Telefono Central 1959

che è una prova di patriottismo dare la preferenza alla produzione del nostro paese. Gli stessi sentimenti di solidarietà fra i connazionali si renderanno più forti, e più stretti si faranno i laconi della fratellanza...

— E' vero, è vero, c'interruppe il Console fregandosi allegramente le mani; ne profitterò subito per vedere di rinsanguare la alquanto derelitta Assistenza Civile...

— Questo è un altro palo di manichei stavamo per dire, ma il Marchese Accorettil non ce ne diede il tempo.

Introducendo la testa dalla porta e rivolto al Principe disse:

— Altezza! ci sono di là due poveri bei signori che sudano sotto il peso di un enorme librone, che intendono offrire a V. A. per mostrare lo coacquisto del lavoro italiano nel Brasile. Il libro peserà almeno cinquanta chili. Non ne possono più. Se il facciamo attende e ancora può cader loro di mano a rischio che si rovinino un piede.

S. A. ci chiese mille scuse: glielo concedemmo tutte senza "abatimento" e ci ritirammo.

Borla e Carini che gocciolavano di sudore nell'atrio, sotto il peso del loro librone, ci dettero uno sguardo di traverso come per dire:

— Ci voleva tanto?

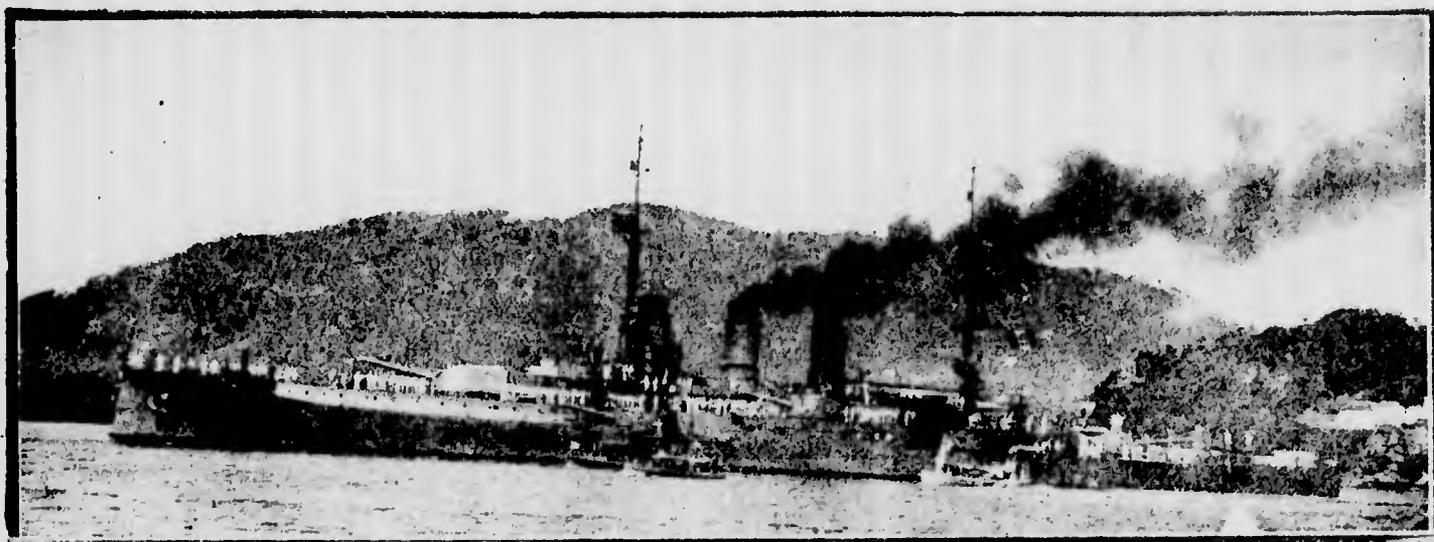
Fuori il sole... ecc. ecc. come direbbe un intervistatore di qualche giornale serio...

IL TORSOLO

Pastine glutinate - Pasta di semolino - Pasta all'uovo
— MARCA —
ESPERIA
Preferite dai buongustai - Presso tutti i principali negozi
Francisco Cuscianna - Rua Carandirá N. 25
Tel. 1251 - cid. - S. Paulo

— FERNET —
BRIOSCHI

La visita degli ufficiali e dei marinai della ROMA: imponente manifestazione d'italianità



La possente nave da guerra che ci ha reso il saluto della patria mentre entra nel canale di Santo

Col presente numero, in gran parte dedicato all'arrivo in S. Paolo degli ufficiali e dei marinai della corazzata *Roma* abbiamo inteso fare qualche cosa di più di una semplice cronaca fotografica.

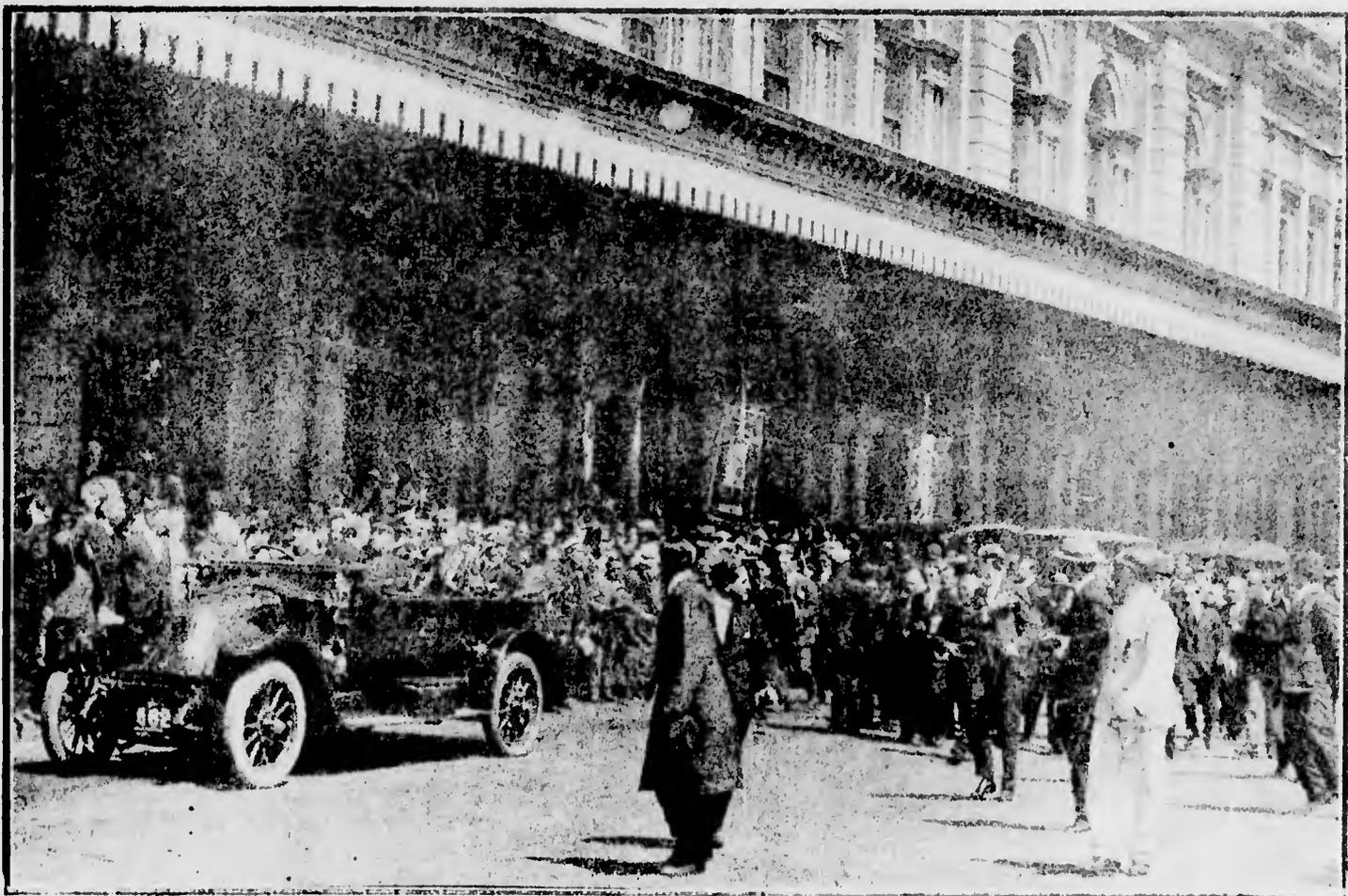
Ci è sembrato che fosse bello, e soprattutto utile, fissare nella carta il **documento** di quella grandiosa ed immen-

sabile manifestazione di italianità alla quale ha dato luogo la visita di S. A. il Principe Aimone e dell'equipaggio della *Roma* e che ha permesso di coartarci idealmente nel nome della patria e di ritrovarci a falangi colossali e compatte.

Assai meglio che le cronache fatte a base dei luoghi più comuni dell'iperbole

coltigiana, le fotografie che pubblichiamo di seguito rispettano con inimitabile sincerità l'imponenza della manifestazione alla quale abbiamo assistito nei giorni scorsi. Esse danno quindi un'immagine sempre grande, nitida, luminosa che lega alla patria lontana i loro spiriti nel mondo e con quale mirabile slancio

GLI OSPITI IN SAN PAOLO



*Di fronte al piazzale della stazione tenuto sgombro dalla polizia, s'innalza l'imponente corteo per condurre al Palazzo per il ricevimento della colonia, il Principe Aimone, il Comandante Capon e gli ufficiali della *Roma*.*



Aspetto del piazzale della Stazione all'arrivo del Principe Amonio, del Comandante Capon e degli ufficiali della Roma

essi sappiano accorrere a radunarsi sotto il vessillo della nazione non appena squilli sonoro un suo richiamo.

La manifestazione che documentiamo va al di là del semplice fatto di cronaca: essa resta monito solenne per chi forse non sospettava nemmeno lontanamente che gli italiani emigrati fossero capaci di esplosioni simili di patriottismo, e presagio felice per chi, come noi, è convinto che da questo patriottismo molto ancora è dato attendere per le affermazioni civili del gran nome d'Italia nel mondo.

Partiranno fra breve S. A. il Comandante Capon, gli ufficiali ed i marinai della *Roma* ed a poco a poco, come è fatale, si dilegnerà, assieme al loro ricordo personale, anche il ricordo di tutto quello che fu festeggiamento di prammatica, ma, come un solco luminoso ed indelebile, la corazzata *Roma* lascerà dietro di sé il ricordo di quella imponente manifestazione di popolo in cui il patriottismo della colonia si rivelò con una grandiosa ed impressionante sincerità.

È questo ricordo sarà per tutti noi nuovo sprone a nuove opere, fra la maggiore concordia, per la grandezza della Patria!

Come modestissimo omaggio del "Pasquino", ai marinai della corazzata "Roma", i quali ci hanno recato il commovente saluto della patria e come ricordo delle ore di entusiasmo che essi hanno fatto vivere alla colonia, abbiamo inviato a bordo un numero sufficiente di copie del presente numero che sarà distribuito a tutti i componenti dell'equipaggio.



Un aspetto della lotta in via Florencio de Abreu

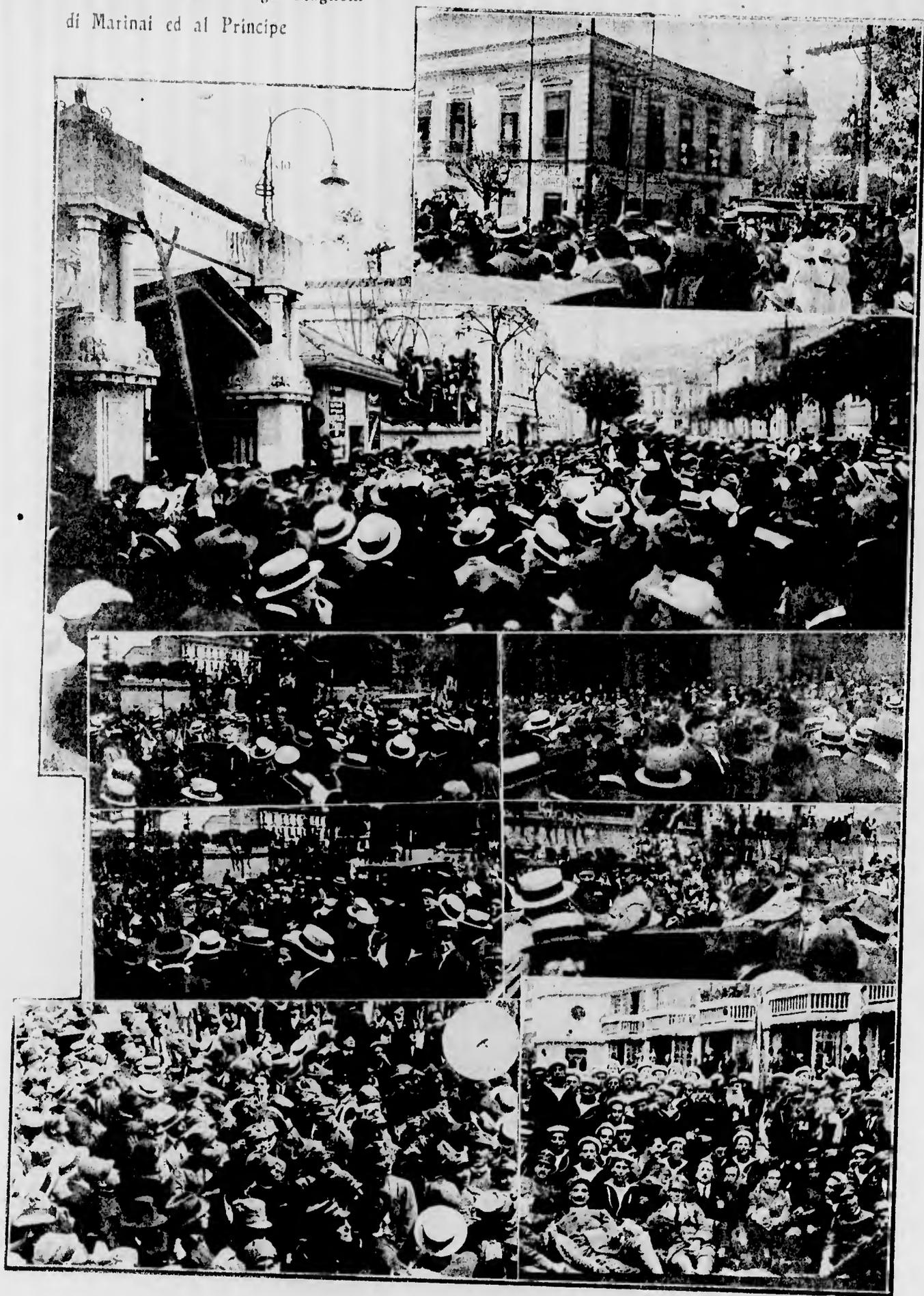


Un altro aspetto della massa popolare che nei pressi della Stazione assiste alla sfilata del corteo.



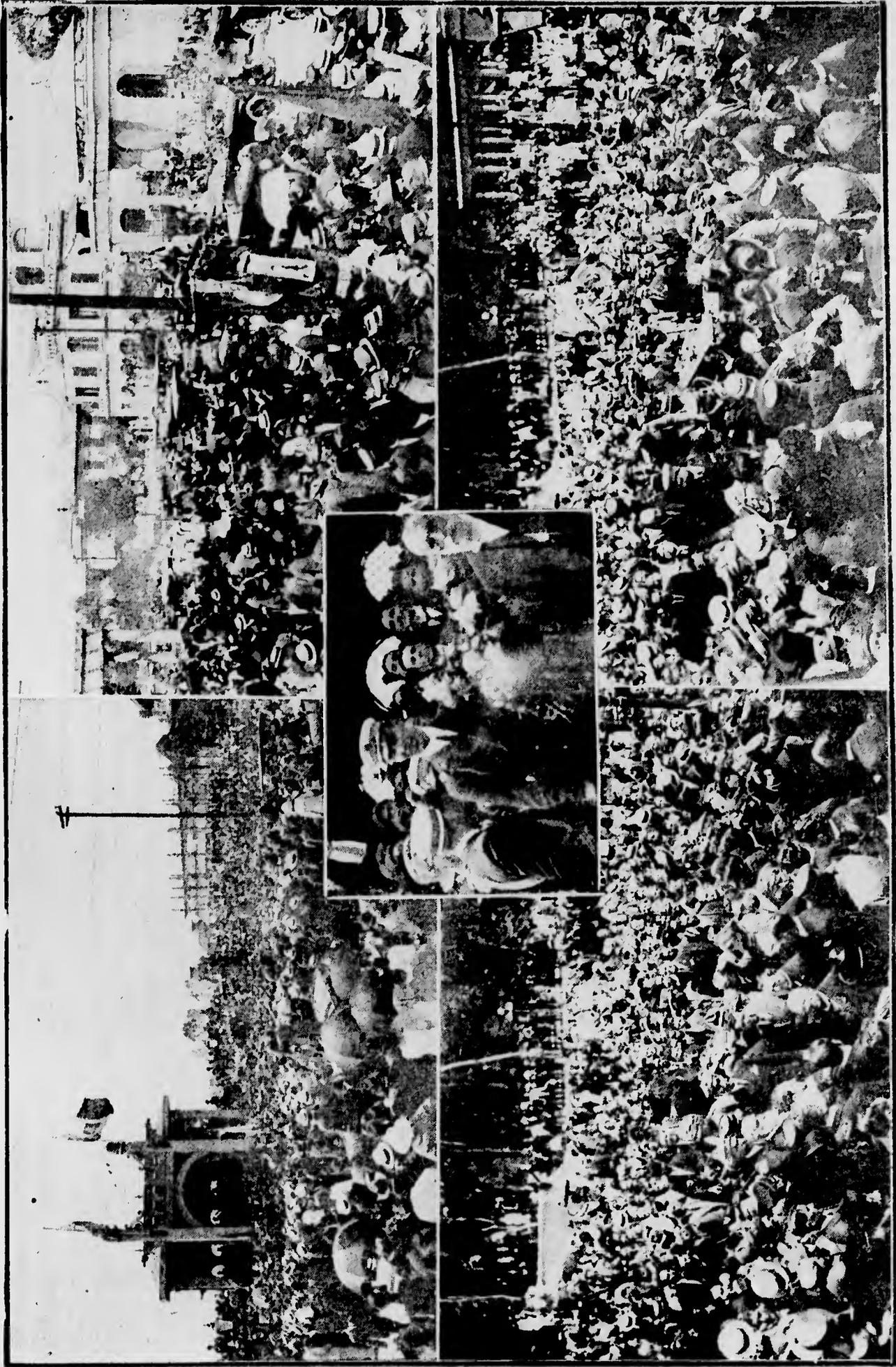
Il corteo al Largo S. Francisco — Il Principe Amonie, il Comandante Capon ed il Console Cav. Tedeschi, nell'automobile ufficiale messo a disposizione dal governo dello Stato rispondono alle acclamazioni della folla.

Le imponenti manifestazioni agli scaglioni
di Marinai ed al Principe



La folla durante tutto il percorso — Giu, po di marinai del primo scaglione — L'aeroplano dei
valorosi Robba e Bertone accompagnando il corteo.

Il ricevimento ufficiale al Trianon



La folla nell'Avenda Paolista all'arrivo degli ospiti al Trianon — L'omaggio di fiori delle signore italiane.

L'arrivo dei primi scagioni di marinai in S. Paolo.



Accolti alla stazione dalle autorità, dai membri del Comitato, dai reduci, dalle società italiane e dalla massa popolare, i marinai sono condotti al Casino Antartica, dove è offerto loro un vermouth d'onore. - In mezzo: Armando Gori, l'eroe di Premuda.

La festa sportiva all'Antarctica in onore degli ospiti



Il Principe, il Comandante Capon ed il Console, assistono alle gare sportive.

— Istantanee della folla —

Una signorina puntando sul petto di un marinaio la medaglia ricordo offerta dalle signore italiane di S. Paolo



Il picnic all'Antarctica offerto ai marinai dal Comitato dei festeggiamenti



Gruppo di marinai del secondo scaglione

L'anima della Colonia Pei marinai d'Italia

Abbiamo assistito a tutte le feste, a tutti i ricevimenti ufficiali in onore dei marinai della corazzata "Roma", dal loro arrivo alla stazione di S. Paolo alla serata del Teatro Municipale ed al grande banchetto del Trianon; abbiamo ammirato lucenti tube, brillanti spa-

radi di camicia, rizori di etichetta ed inchini di prammatica, ma tutto, francamente, tutto è impallidito innanzi al santo entusiasmo dell'anima del popolo, che si è manifestata in tutta la sua schietta e sincera espansione di fronte ai nostri marinai, ricordanti la Patria lontana.

Stamattina nello scendere dalla nostra bicozza, mentre aspettavamo il "bonde", che ci portasse in città, ci si accostò una vecchietta che vediamo di frequente aggirarsi nelle vicinanze per le sue minuziose faccende, e nel suo linguaggio fuso salentino, ma collo sgurr-

ilo trasfigurato da una fiamma d'amore, che in lei non avevamo giammai vista, ci rivolse la parola: — Avete visto? Ieri i marinai italiani sono passati tutti di qui in "bonde", allegri, colla loro banda. Come erano belli ed allegri! Che Dio li benedica.

La voce della buona vecchietta in quelle semplici parole erasi innalzata, era diventata solenne con significato e valore epico. Era la voce della colonia!

Mai come in questa occasione la colonia italiana di S. Paolo ci si era presentata nella sua piena e simpatica semplicità, mai come

oggi orsi: rivelata al nostro cuore l'anima sua candida e sincera.

L'ufficialismo aveva tentato d'incolonnaria, distribuiria, mummificarla, dandole suoni, voci, evviva, movimenti stereotipati, convenzionali, comuni a tutte le dimostrazioni, a tutti i ricevimenti. Si era preteso persino di militarizzarla e portarla in processione, come si potrebbe fare con una confraternita di flagellanti abituati alle rinunce della materia e dello spirito.

Ma la nostra colonia ha sentito ribollire nelle proprie vene tutto il vigore e l'irrequietezza della sua anima latina. Ha rotte le file ed ha fraternizzato coi fratelli "benedetti" che venivano in nome della Patria.

Hanno preteso metterle in mano dei fiori addomesticati alle tiepide auro di serra perchè con gesto elegante e compassato li gettasse ai difensori delle nostre prode.

L'anima indipendente e sentimentamente anarchica dei nostri connazionali ha sdegnato gli insignificanti fiori di serra, ed ha coperto di fiori, è vero, i marini della Patria, ma di fiori noti, selvaggi; i fiori che sbocciavano sinceri e spontanei dal suo cuore, come i canti scendono scorrevoli e "più che mel dolci, dal suo labbro.

Ma tutto ciò non è ancora bastato per i nostri popolani, tutto ciò è sembrato loro ancora troppo freddo, troppo ufficiale. I suoi marini la nostra colonia se li è goduti dopo il ricevimento, dopo rotte le file, quando li ha visti liberamente percorrere le vie, come era solita vederli una volta per le vie delle città italiane.

Era la loro fanfara che faceva squiliare per le vie della città gli ottoni nelle marce militari piene di vigore e di brio? E la folla la circondava, l'accompagnava nel passo ritmico della musica alla quale univa la propria voce ed il proprio "viva..."

E come si mostrava orgogliosa dei propri marini per le vie, sulle piazze di questa bella paulicea. Quando arrivati ad una piazza e fermatisi, si davano a guardare intorno il popolo che li circondava, avevano nello sguardo un senso di soddisfazione e di orgoglio che pareva dicesse agli astanti: — Vedete, questi sono i nostri fratelli, i nostri marini, i nostri eroi, che vengono qui a trovarci, a farci visita, a portarci il saluto della Patria nostra, oggi, per opera loro, grande e vittoriosa.

Ne facevano differenze, ne cercavano quale fra di loro fosse più degno di distinzioni e di onori. Per i nostri connazionali erano tutti uguali, tutti degni di affetto, tutti figli di "mammata", come con voce tremante di affetto ci diceva la vecchietta salentina.

Chi fra di loro era il maresciallo Gori, l'eroe di Premuda? Troppo modesto egli per mettersi in vista, la gran maggioranza del nostro popolo non lo conosceva, non ne sapeva il nome, non aveva sentito parlare, non aveva letto dei suoi atti personali di valore. Per essa tutti erano Gori, tutti erano eroi, perchè tutti figli della sacra terra adorata, della patria che sentivano vibrare, che vedevano rispecchiata nelle divise dei marinaretti vispi, allegri, rumorosi.

Oh sacro entusiasmo, come tutto trasformavi che ti avvicinava, come sapevi in tutto trasfonderti, tutto animare, vivificare!

Perchè non ricordiamo il nome di quel bravo brasiliano, gentile spirito latino, che viato dall'onda entusiastica che tutto avvolgeva, si impossessò di una mezza dozzina dei nostri marinaretti, se li portò in casa, li fece sedere alla propria mensa, offerse loro ciò che aveva di meglio nella sua credenza e il colmo di ogni cortesia?

Che tu sia benedetto! Oh quanto bene ha fatto ai nostri cuori l'atto tuo spontaneo e gentile; quanto profondo è sceso nei nostri petti, come ci ha convinti, e molto più di tutti i discorsi, di tutte le propagande ufficiali, che i nostri popoli sono fratelli, che hanno sentimenti, aspirazioni comuni, che sono nati per intendersi, per combattere e vincere uniti!

Che tu sia benedetto, oscuro cittadino del Brasile, come l'oscura folla che in questi giorni ha circondato, festeggiato, incoronato di semplici e schiette fronde i nostri marini.

L'omaggio... con riserve del "Piccolo,"



Il lettore (trepidante) — Purchè oggi non capiti qualche guaio a S. A....

Quanta bellezza, quanta grandezza, soprattutto, quanta bontà in questa sincera esplosione di dolci affetti che riconciliano colla natura umana!

Il banchettone

La nostra colonia si va raffinando come lo zucchero.

Dall'ultimo banchetto ufficiale, offerto a S. E. l'ambasciatore Bosdari, al banchetto di martedì, in omaggio al principe Aimone, è stato notato un grande progresso. Progresso ed anche con ordine — proprio com'è scritto nella bandiera brasiliana. — I nostri buoni coloniali procedono a grandi salti, di sfarzo in sfarzo. Se non si fermeranno nei saltini verso il regno del lusso, dell'eleganza e dello sperpero, avremo presto degli avvenimenti mondani che faranno oscurare quelli del Re Sole. Certo in tutta questa ascensione al monte del Grand Smart, hanno un grande merito le nostre signore.

— Se sapesse, ci diceva una buona signora, quante ore ho perso per insegnare a mio marito a farsi, con un certo garbo, il nodo della cravatta! Poveretto, ne ha avuto della pazienza, quando l'obbligavo a stare delle mezze ore col capo rivolto al cielo... del soffitto, per abituarlo a comportarsi in modo da portare il sollino alto, lui che di solito ne ha portati pochissimi...

Han giovato anche i libri. Nei giorni scorsi i librai hanno venduto tutte le copie che avevano dei "Come devo comportarmi in società", di Mantea, le copie de "L'arte del Bon Ton", del marchese Zanolotti dei suoi Storolini, e i pochi volumi "Le sottili eleganze", del nostro mai tanto lamentato assente nostro collega Pasquale De Biasi.

Sappiamo che uno dei nostri più pretenziosi elegantoni, volendo chiarire un dubbio sull'opportunità di portare le decorazioni nelle feste, ha telegrafato all'arbitro di tutte le eleganze recenti, Pe de Anjo Poci, che si trova attualmente in Italia, ed ha avuto questa risposta:

— Mais oui, toutes les decorations! Et puisque vous avez beaucoup de l'argent, il faut mettre quelque sterline ou tostão en quelque partie du paletot ou du pantalon. Attentions seulement au lugar et au voisin!

Ton "Pe de Anjo..."

Certo si è che o di rif o di raf, come diceva quel tale che ha fatto fortuna presto, i nostri omenoni sono diventati così eleganti

e così raffinati che molti di essi erano, a tutta prima, irricognoscibili. Ma se parecchi che conosciamo un pochino erano impazienti di aprir la bocca... addio incanti del pensiero!

In previsione di tutte queste raffinatissime eleganze, i proprietari del Trianon decorarono il vastissimo salone d'onore con tanto buon gusto che pareva di stare, così almeno ci ha detto un amico del maestro Menesini, al secondo atto del "Parsifal"...

Ma se al banchetto l'eleganza fu grande, l'appetito è stato stragrande e colossale addirittura la sete.

Se fossimo amanti delle statistiche, come una delle nostre autorità, diremmo che vennero consumati 48 quintali e 3/4 e 11/12 di quarto di sostanze commestibili e 12 ettolitri e 8/16 di vini fra comuni e fini e finissimi, di liquori, acque minerali ecc. ecc.

Placata la fame, estinta la sete, vennero i discorsi. Per fortuna furono pochi e brevi: se no, addio digestione!

E mentre si sprecchiava per preparare il salone per le danze, incominciò la danza della maldicezza nella quale se le code di rondine sono dei maestri elementari, i "decolletés", sono addirittura dei professori di università.

E poiché la maldicezza è come l'appetito, che viene... mangiando, se ne dissero tante, forse troppe!

Si danzava ancora verso le tre del mattino: e i nostri linguacciuti si esercitavano tuttora nelle più sottili schermaglie, dando dei punti ai sarti che, come sa anche il giornalista che voia, vivono tagliando i panni addosso al prossimo.

Ah! se lo spazio ci permettesse di riprodurre, anche sotto il velame dei versatratrai, le ghiottonerie udite!

Per la cronaca dobbiamo dire che le danze vennero aperte dal Principe (2 metri e qualche cent.) e dal cav. Secchi (1 metrino e pochi cent.), che il Principe balla benissimo, che ballò molto (quasi con tutte le signore e signorine presenti), che gli altri ufficiali non furono da meno di lui e che la festa riuscì molto bene perchè Barbagianni non si fece vedere.

La colonia era rappresentata in tutti i suoi ceti e in tutte le sue gradazioni: Carini rappresentava la venustà, Carletto la bellezza vocale, Finocchi la dedizione all'enotecnica francese, Ser (che mangia l'er) il primato della resistenza delle dentature italiane, Borla il più felice connubio dei solidi e del liquidi e Magnoni la teoria che la più bella spada è un coltello da tavola.

IL PASQUINO MONDANO

Una superba film sui festeggiamenti

Abbiamo avuto occasione di vedere alcune parti di una interessante film cinematografica che l'Impresa Pontos e Matano ha fatto di tutte le fasi dei grandi festeggiamenti che la colonia ha tributato al Principe Aimore ed ai marinai della corazzata Roma.

Specialmente riuscita è la cinematografia dell'imponente ricevimento di domenica scorsa all'ufficialità. Il corteo è stato colto dalla macchina fotografica in tutto il suo per-orso ed in tutte le sue fasi in modo che anche quelli che non l'hanno visto o che ne hanno visto appena una parte, potranno, attraverso la tela del cinematografo aver una idea esatta di quello che fu la indimenticabile dimostrazione di patriottismo.

Sappiamo che questa film verrà prospettata alla presenza del Principe al "Campos Eliseos" per la prima volta forse domani stesso e che sarà prospettata in tutte le città dell'interno dove S. A. si recherà in escursione.

Voti di salute

E' già entrata in franca convalescenza la signora Alda Magri direttrice della Scuola Italiana Regina Margherita, che ha dovuto subire una operazione abbastanza difficile.

Ai molti voti di salute che sono giunti da ogni parte a questa benemerita insegnante che ha contribuito enormemente alla diffusione della nostra lingua, impartendo l'istruzione a migliaia e migliaia di figli d'italiani di diverse generazioni, aggiungiamo i nostri cordialissimi.

Nell'agonia di un regno

Abbiamo sul tavolo un originale e robusto libro del prof. Arcangelo Pisani, di Napoli, intitolato "Nell'agonia di un regno". Comprende tre lavori, un dramma, un poemetto ed una novella, che si concatenano fra di loro, costituendo una trilogia, intesa ad esaltare l'epopea attraverso la quale fu rovesciato il regno dei Borboni. Parleremo con maggior aglio di questo ottimo volume che sarà messo in vendita anche fra noi.

Dall'Italia

A bordo del Tomaso di Savoia sono attesi domani il Sig. Vittorio Fasano della Brasserie

Non c'è più crisi

Dopo ogni guerra succede quasi sempre la crisi finanziaria. Molti sono quelli che si vedono nell'impossibilità di farsi un'abito, e rimanere, dunque con l'unico che hanno. Dacché però si è scoperto che a S. Paulo ci è la tinturaria Cruzello do Suto di proprietà del sig. Rosario Salvatore, e alla via da Liberdade n. 25 la crisi è scomparsa poiché in detta "TINTURARIA" si vendono abiti usati per prezzi mitissimi, come pure si tingono, e creano anche nuovi. Telef. Central - 22748.

Paulista e del signor Tommaso del Frate ambedue partiti meol or sono da S. Paulo per l'Italia. Benvenuti.

Adolfo Petrocchi

La immatura morte del signor Adolfo Petrocchi, il proprietario del Bar Baron, spentosi la scorsa settimana dopo essere stato sottoposto ad una urgente opera-

una folla enorme di amici e di conoscenti, furono una nuova prova della stima della quale era circondato.

Presentiamo le nostre più sincere condoglianze alla famiglia in lutto.

Per l'esportazione Italo-Brasiliana

In rua do Carmo n.º 11 si è aperto l'ufficio di un nuovo Sindacato per l'Esportazione e l'Importazione Italo-brasiliana, diretto dal signor Luigi Melai.

Vediamo con piacere moltiplicarsi queste imprese che cercano di dare uno sviluppo sempre maggiore all'intercambio fra i due paesi.

Banca Italiana di Sconto

Capitale Sociale Lit. 315.000.000 - Riserva 63.000.000

Sede centrale: Roma

Corrispondente Ufficiale del B. Tesoro Italiano per Brasile

S. Paulo Santos

Rio de Janeiro

Tutte le operazioni di Banca
Depositi in conto corrente "Limitada"
Réis 4 %

zione chirurgica, ha prodotto una penosa impressione, si può dire in tutta S. Paulo, poiché il povero Petracchi era universalmente conosciuto e stimato per il suo carattere franco e giovale, e per l'onestà della sua vita tutta dedicata al lavoro. Dal lavoro egli aveva ricavato soddisfazioni ed agiatezza. La morte lo ha colto quando ancora aveva diritto a godersi i frutti della sua operosità ed intraprendenza.

I funerali, ai quali concorse

Lectura Dantis

Martedì prossimo, 28 corr. alle ore 8,30, nella sede sociale del "Centro I. Educazione e Progresso" (Av. Martin Burchard, 3) l'avvocato Florestano Bandecchi terrà la quarta conferenza danteica, dissertando sul canto di Francesca da Rimini, uno dei più nobili canti della Divina Commedia.

L'oratore svolgerà il seguente sommario:

"Introduzione". Interno, canto V, Lettura. — "Parte prima". Dal pri-

mo cerchio infernale giù nel secondo. L'assoluto della Somma Giustizia. Minaccia di Minosac. Risposta di Virgilio (vv. 1-24) — "Parte seconda". La bufera infernale che mai non resta. I peccatori carnali. Le ombre portate dalla brigata (vv. 25-51) — "Parte terza". Le donne antiche e i cavalieri che morivano per cagione d'amore. Sentimento pietoso di Dante (vv. 52-72) — "Parte quarta". I due che insieme vanno. Francesca da Rimini e Paolo Malatesta. Il triplice grido Amore. Un po' di storia e un po' di leggenda. (vv. 73-115) — "Parte quinta". La scena del bacio. Morì degli amanti. Il piano di Paolo. Il Poeta cade (vv. 116-142).

"Conclusione". L'arte e l'episodio di Francesca da Rimini.

L'entrata è libera.

Saluti dall'Italia

Con l'ultima posta abbiamo ricevuto graditi saluti dall'amico sig. Bonaventura Tedeschi, e dal comm. Angelo Poci e da Nino Augusto Goeta nominato cavaliere della corona d'Italia in seguito ai buoni uffici interposti dal Munifico che vuole che tutti i suoi segretari siano d'ora in avanti decorati.

Nozze

Saranno celebrate in Santos, il sei del prossimo mese, le nozze della distinta signorina Angelina Pacini, sorella dell'ex proprietaria della Pensão Balmearia di Santos, signora Elvira Pacini Saraceni, col signor Giuseppe Ugolini, ritornato da poche settimane dall'Italia, dove si era recato rispondendo alla chiamata delle armi.

Anticipiamo agli sposi i nostri rallegramenti ed i nostri auguri.

Anche Marcello Marcellino

ci invia saluti cordiali dall'Italia pregandoci di non dimenticarlo. Non c'è pericolo. E, con noi, crediamo almeno, molti altri non lo dimenticheranno in S. Paulo!!!

Fra le tante

liquidazioni, per modo di dire, annuali, preparate con sei mesi d'anticipazione e con articoli confezionati a bella posta, da alcune case specialiste in questo genere di commercio reclamistico, quella inaugurata dalla casa "A LA VILLE DE LONDRES" del F.lli Ricardi può dirsi l'unica "verdadeira e real" — come dicono qui — perché oltre effettivamente dei vistosi vantaggi alla sua clientela, vendendo articoli non propri per liquidazione, ma facenti parte integrante del grande stock della Ditta, e più specialmente del reparto camiceria e vestitini per bambini.

Il ritrovo dell'aristocrazia

è indiscutibilmente quel modello di magazzino che è la cappelleria "IAT STORE" di Serafino Chiodi (Praça Ant. Prado, 12) un perfetto conoscitore degli articoli di suo commercio e un indovinato infallibile dei gusti della sua clientela.

Una clientela scelta e aristocratica, la quale, benché di difficile contentatura, rimane però sempre soddisfatta sia per l'ottima qualità degli articoli (cappelli, cravatte, calzature ecc.) sia per la convenienza dei prezzi, che non sono esagerati.

Eleganza a buon mercato

Con i tempi che corrono, sembra un controsenso, eppure è la verità vera.

Con 60\$000 appena voi, oggidi, potete diventare la persona più elegante di S. Paulo, ordinando un abito alla CASA GAGLIANO — sezione sartoria (rua S. Caetano, 14 e 16).

Con 60\$000 o più oltre alta stoffa di primissima qualità, la CASA GAGLIANO garantisce una manifattura accurata e un taglio perfetto.

Molti saranno coloro che, in occasione vi-

sitate di ufficiali e marinai della corazzata "Roma" a S. Paulo, vorranno suggerire le nuove ampiezze con qualche ricordo, con qualche regalo.

Nel qual caso, si ricordi ognuno che — se vuol fare all'amico un regalo veramente gradito — deve recarsi alla "CASA AUTOPIANO" in rua Direita, 44, dove troverà tutto ciò che farà al caso suo, e per la varietà degli articoli propri per regalo e per la loro non comune eleganza e infine per la modestia dei prezzi.

Piccola Posta

LA FESTA ALL'ANTARCTICA

MARINAI — Avete ragione. L'errore però è giustificabilissimo. Il nostro disegnatore fu preso da tanto entusiasmo patriottico che aggiunse un fumaiolo per conto suo. Non è la prima volta che l'amor di patria e la commovente annebbiano la vista e fanno veder doppio. Croniste, per esempio, è stato uno di quelli che ha avuto la vista annebbinata più di tutti, come lo provano le cronache inviate da Santos sui festeggiamenti.

CURIOSISSIMO — Ne volete sapere troppo. Al telegrafo ci dissero bensì che Barbaglianni aveva inviato un telegramma al principe imponendogli — con la forza che gli derivava dalla sua indiscutibile autorità morale — di rinunciare ai festeggiamenti, anzi di ritornare indietro addirittura. Però al telegrafo non ci hanno voluto mostrare il testo del telegramma e tanto meno quello della risposta. Per quest'ultima hanno trovato la scusa che S. A. non ha ancora avuto tempo di rispondere. Intanto chi ci va di mezzo è l'impiegato del "Piccolo", ritenuto da Barbaglianni responsabile della divulgazione dei... segreti d'ufficio, perché, visto il bel successo ottenuto, Barba non voleva che nessuno ne sapesse niente.

INCREDULO — Vi sarete convinto adesso? Ha sempre fatto un bellissimo tempo. Ma dal giorno in cui il "Piccolo", ha pubblicato quel grande ritratto, senza intitolazioni né mouarehici, né antimonarchici, né repubblicani, né anarchici, né radicali, né cattolici, né massimalisti, ha cominciato a piovere e non ha più smesso. Di certo l'ha pubblicato apposta per guastare i festeggiamenti.

RIGA DRITTO — Per il momento non si può ancora dire nulla. E' in corso una regolare inchiesta, affidata ad un regolare delegato delle regolari catture ed indagini. Le voci che corrono al riguardo sono diverse. C'è chi sostiene addirittura che qualcuno abbia venduto per conto suo i biglietti del Municipio; c'è chi sostiene che dei ladri, di notte tempo, abbiano invasa la Camera di Commercio ed abbiano scassinato il tavolo nel quale erano rinchiusi i biglietti. Ma c'è anche chi assicura che il segretario Barone abbia voluto semplicemente prendere delle misure di precauzione, distribuendo con la massima cautela i biglietti, per impedire che i medesimi cadessero nelle mani di anarchici esaltati, a rischio e pericolo che qualcuno lanciasse qualche bomba nel palco o nella platea. La vista di questa ragione dovette convincervi che se molte spiccate personalità della colonia furono lasciate senza biglietti, se a molte importanti ditte italiane che pure avevano contribuito alle sottoscrizioni non ha mandato neanche un gallinello, questo si deve unicamente al fatto di essere sospette di anarchismo. Anche a quel commendatore di cui ci parlate non avranno mandato né un palco, né una frisa, né una poltrona, per paura che egli si portasse dietro delle bombe alla diavola.

La controprova di questo si ha nella generosità con la quale furono mandati biglietti a certe altre ditte. Di una sola sappiamo che ne ha ricevute una cinquantina tra frise, poltrone, paletti ecc. ecc. Ma si tratta di una ditta quasi impareggiata col Re ed il cui idealismo diastico non poteva assolutamente essere messo in dubbio.

Ad ogni modo non appena l'inchiesta sarà compiuta ed i... delinquenti saranno tratti in arresto, non mancheremo di darvi ulteriori informazioni al riguardo.

ASPETTARE E NON VENIRE... E' una cosa da morire, dice il detto popolare. Ma non crediate che sin stato solo Barbaglianni a provare le lortore dell'attesa. All'Avelaide c'è stato un altro che quasi quasi moriva a furin di aspettare. Aveva fatto preparare un bel pranzo; aveva invitato qualche amico perché partecipasse dell'onore; aveva contrattato un cuoco saporitativo ecc. ecc. ma il commendante non comparve. Su e giù! Giù e su! Quante ore il povero uomo non passò davanti al cancello del suo villino, gesticolando nervosamente...

NOBILE DEI TIGNOSI — Ma perché fai di quelle cose? Vuoi attaccare la rognia anche a lui? Ed io che ti credevo di sentimenti monarchici!...

ADDIO FICHI! — Non sappiamo se sia stato la consegna del messaggio inviato a bordo della "Roma", a bordo dell'aeroplano, od in conseguenza del successo straordinario ottenuto col felice saluto alla marina italiana pronunciato al Municipio. Quello che è certo è che fra poco potremo salutare Umberto Serpieri commendatore della Corona d'Italia.

Barbaglianni strepiterà solo perché non gli è stato possibile ottenere altrettanto.

FILODRAMMATICO — Ma sicuro! Bella idea! Ci sembrava bene impossibile che non spuntasse qualche nuovo circolo dannante o... recitante ad affibbiarsi il nome principesco. La colonia non sarebbe stata più colonia.

RAVANELLO — Non ho capito bene quella storia del mollasco. Chi è che vuol cambiare scoglio? M'interessa la faccenda. Già lo ho sempre pensato che sarebbe andata a finire così.

PAULINO — Ce l'hanno con te. E' vero che per festeggiare il XX Settembre hai fatto sgobbare i tuoi operai più del solito?

"COLONIA ITALIANA DI SANTOS" — L'epistola non è priva d'interesse, ma non è opportuna in questo momento. E poi sarà proprio colpa di quel due o tre che fanno tutto e rappresentano tutto o non piuttosto degli altri che lasciano fare tutto?

PIÈPEROCE — Non sei furbo, no. Per far vedere che non eri tu, dovevi continuare a scrivere, non ti pare?

X. X. X. Rio — Chi ha la responsabilità di un giornale non può comprometterne la linea di condotta basandosi su delle informazioni di amici che vogliono, anche per noi, restare ignoti.

Da quando è venuto non siamo mai stati entusiasti di quel diplomatico e non gli abbiamo risparmiato le



Il giocatore della Ban Sconto—Dov'è andato a ficcarsi il team della Banca Fr. e Italiana?

nostre critiche. Un conto però è fare delle censure spassionate ed un conto è prestarsi alla soddisfazione di risentimenti altrui.

Però quello che è stato combinato, anzi coagulato a bordo del "Re Vittorio", potevate ben farcelo sapere!... Adesso ci toccherà spendere un occhio della testa per mettere in moto i nostri informatori...

PIRIPICCHIO — La cosa è spiegabilissima. Il discorso al banchetto fu fatto dallo stesso oratore del Municipio anzitutto per far vedere che sa fare anche dei discorsi brevi, quando vuole, e secondariamente per impedire una lotta... fratricida fra i membri del grande comitato d'onore, la seno al quale ce n'erano parecchi che avevano preparato un bel discorso e l'avevano imparato a memoria. Se fosse stato designato un altro oratore succedeva una... battifondo.

RAPPRESENTANTE — Non è vero che il Comitato abbia rifiutato le quindici casse di nappante che gli avevano offerto per non farvi la reclame. Le quindici casse furono rifiutate semplicemente perché S. A. e tutti gli ufficiali, seguendo l'esempio del Re, preferiscono gli spumanti "Guacia", a qualsiasi altro.

MEMBRO — Il dott. Spera si è riconciliato col Comitato dei festeggiamenti quando ha visto che si è dellacata all'orizzonte la possibilità di poter fare un discorso davanti al principe. Allora il terremoto, per il quale aveva fatto tanto chissà la seno all'ultimo coagilimento dell'Ospedale, è stato dimenticato. Stavolta non la seappn. Una croce capita fra capo e collo anche a lui.

BARBAGLIANNI — Sei proprio sfortunato. Non bastava che le vittime e i danni del terremoto fossero risultati limitatissimi. Doveva anche accomodarsi così bene la faccenda del metallurgico per romperti le uova nel paniere ed aggravare di maggior ridicolo la tua opposizione al festeggiamenti! A me però nessuno cava dalla testa che le vittime fossero assai di più il principio e che sino resuscitate la gran parte quando tu volevi per forza che fossero decine di migliaia. Anche la felice soluzione dell'agitazione metallurgica è merito tuo. E' bastato che propostassi che un cantiere sociale minacciava l'Italia perché il cielo si rischiarasse subito ed il sole brillasse allegramente di nuovo.

SORPRESO — Ma, abbinate pazienza, cosa volete che si faccia di più? Se con il primo invio fatto da Sua Paolo sono già toccate mille lire ad ogni persona morta per il terremoto! Se le altre colate facessero quello che ha fatto la nostra, le vittime diverrebbero a breve milionarie.

ALMOFADINHA — Ci meravigliamo anche noi leggendo sul "Fanfulla", nella cronaca del banchetto offerto al "Parque Baineario", che S. A. appena giunta al ritiro qualche minuto nel "suoi appartamenti", entrando quindi nel salone. Che diavolo, pecciamo, occorre preparare degli appartamenti speciali ovunque il Principe va a pranzare?

Fraccaroli ci ha poi informato che quella fu nolo una delle tante... immenzità scritte dall'invitato del "Fanfulla".

Sua Altessa, appena giunto al "Parque", per una di quelle circostanze alle quali non possono sottrarsi neppure i principi, si ritirò un momento... avete già capito dove. Ed il "Fanfulla", chiama quelli gli... appartamenti riservati! Ammazzaio quell'invito! L'assoluzione è garantita.

SANTISTA — Da quello che abbiamo potuto sapere da uno della comitiva, S. A. rimase assai bene impressionato dai criteri moderatissimi ai quali s'ispirano le scuole italiane di Santos. Le basi principali di questi moderni criteri sono che si deve insegnare poco a

leggere nei primi tempi, niente a scrivere e basare la istruzione e l'educazione sul divertimento. Bisogna far giocare i ragazzi la modo che imparino ed insegnare loro giocando, bandendo la modo assoluto ogni sforzo della mente.

CAIPIRA — Si vede proprio che vivete nel «motto» e non conoscete niente delle abitudini aristocratiche.

Se il banchetto al Trionfo il Principe ha bevuto vino semplice ed il Barone Finocchi solamente champagne, ciò dipende dalle tendenze ultra democratiche, quasi bocheviste dell'Europa. Chi vive qui, non ha paura del bochevismo e può mantenere intatte le tradizioni del sangue blu.

E poi Finocchi aveva speso molto per partecipare al banchetto ed aveva diritto di bere champagne dall'antipasto in gelato.

AI FAIATE — Non avete un rimorso sulla coscienza? Il povero De Luca irremovibile da un mese per l'impossibilità di partecipare al banchetto e per cui non ha dovuto struzzare a casa. Tutta la notte non ha fatto che sognare piatti, champagne, gomme che danzavano, principi, comandanti ecc.

Crisma poi quella di mandargli nell'ultimo momento solo il gilet. Doveva andare al banchetto in mancanza di camicia ed la mutande?

CICCIO — Il fatto andò così: alle 7 e mezzo l'insigne si presentò con in sua elegante automobile e con di De Luca e lo trovò in mutande, camicia lucidissima, cravatta bianchissima, e scarpe sciolite; niente niro. Finocchi lo invitò a far presto, ma il povero De Luca lo esortò ad aver pazienza ancora un poco. Intanto lui fremeva di ogni minuto ricorreva al telefono, ma il telefono, come sempre, sordo. Alle sette e cinquanta minuti precisi, un sconosciuto al telefono, lo solleva alquanto; infatti il sarto lo avvisò che il fattorino è in viaggio.

Ormai giubilo di De Luca; incominciò ad «ensaiare» i passi del vizier, a studiare le frasi di Petronio, ecc. ecc. Alle sette e cinquantasei si presenta il fattorino, col solo gilet. «Tribuna».

AZIONISTA DELLA COSTITUENDA — Sì, è sempre da... costituiti, non ostante che il negozio sia già aperto al pubblico.

Evidentemente aspettano a fare il primo bilancio. Se darà risultato manderanno un paese agli nazionisti e al terreno l'indiano per loro; se non darà risultato allora tireranno fuori il patriottismo, in diluizione della cultura italiana ecc. ecc. per far pagare ai minchioni nazionisti le eventuali perdite.

Almeno così è logico dedurre dal pessimistico caso che fanno dei sottoscrittori, ai quali non è stata data soddisfazione di nessun specie.

Crediamo però che le cose andranno bene dal lato finanziario. Forse dal lato della propaganda della cultura la cosa sarà diversa, perché mentre hanno adottato dei buoni prezzi per le opere di letteratura corrente, per quelle di scienza, diritto, arte ecc. ecc. — cioè per quelle che meglio al presente nella propaganda della cultura italiana, hanno adottato dei prezzi addirittura barbari. La lira venduta in molti casi ad un mil reis!

SCOCCIANTE — Naturale! Quelli che non hanno la mrisola ed il collirino con la cravatta bianca debbono stare fuori. Neanche gli «gnillabero» potranno assistere al bno.



SCUOLA DI TAGLIO
per Sarti e Sartine
S. Schiavo e Sigaora
Chiedere prospetti
RUA BARÃO ITAPETINGA, 13 - S. PAULO

DA SANTOS

L'Inaugurazione della nuova sede della Banca Italiana di Sconto



SANTOS, 22.

Città, e voi altri credevate sul serio che gli avvenimenti "estrososos", non fossero come le ciliege? Poveretti!

La settimana scorsa, oltre all'arrivo della corazzata "Roma", con S. A. il Principe Aimone ed un numero ragguardevole di bei giovani vestiti da marinai (che fanno sorridere di compiacente desiderio tutte le ragazze dai 14 ai 52 anni, che incontrano per via), oltre alle feste, ai banchetti ed alle visite ufficiali, semi-ufficiali, sotto ufficiali, fatte dai nostri ospiti alle varie istituzioni, corporazioni, vi è stato un altro avvenimento grandioso, che ha stupefatto quella parte di umanità che ha la non piccola fortuna di vivere in queste latitudini.

La Succursale di Santos della Banca Italiana di Sconto si è installata, ma che installata d'egitto: si è "iareggiata", perché è una nuova reggia, questa, nella nuova sede.

Pochi ma "sentiti", personaggi ebbero il piacere di presenziare al fatto che resterà come una piramidale pietra miliare sulla via del progresso locale. E furono pochi i personaggi solamente perché la Banca di Sconto non è amante del rumore. Ma molti vi presero parte con lo spirito e con la speranza che la Banca stessa sia "benigna" con loro.

Da S. Paolo, in rappresentanza del Cav. Prof. Vito Celi, è venuto il vice direttore sig. Vaccari. Il personale di qui era al completo con l'entusiasmo in grande uniforme e con tutte le decorazioni della più viva compiacenza.

Il direttore locale, dott. Giuseppe Schizzi, ci vedeva anche senza occhiali (già lui vede sempre lontano e porta gli occhiali "sò para ingles ver.") e, dritto come un nuovo palo da telegrafo, riceveva i complimenti da tutti gli assistenti, con quella sua consueta aria di bonafé affabilmente furbesca che lo rende simpatico a tutto l'alto commercio della città, che gli tributa sempre abbondantemente quel meritato omaggio di stima che egli ha saputo guadagnarsi con la sua sagace ed intelligente attività.

Il vice direttore sig. Rubens de Carvalho era

più "rubens", del solito ed aiutava affabilmente a ricevere dall'assistente, ed a trasmettere ai piani superiori della gerarchia bancaria, le felicitazioni che giungevano a frotte da ogni lato.

Il sig. Oavtao, nonché d'Andrea, per l'occasione, è quasi incanutito completamente a causa delle emozioni vivissime per le quali è passato.

Il sig. Lydio de Almeida era tutto "entusiasmado". E non dico niente di tutti gli altri.

Diciamo invece subito e senza restrizioni: Avevamo perfettamente ragione e l'orgoglio che traspariva in tutti per la maestosa nuova sede occupata, era ultragiustificato e legittimo.

Il popolo, il commercio e tutto l'ingranaggio vi-

tafe della piazza sentiva parteciparono a quell'entusiasmo e ben a ragione.

La sede della Banca di Sconto è semplicemente magnifica.

Io non ve la descrivo, perché solo una penna come quella di Caronte potrebbe farlo.

La descrizione di cose grandiose e magnifiche importa sempre un lavoro improbo ed io, in fatto di lavoro, faccio il meno che posso e... me ne vanto.

Solo dirò che, esternamente, la sede è imponente e bellissima ed internamente, oltre alla bellezza, comodità, austerità ecc. è anche ridente e... affascinante.

Io per esempio se avessi dei capitali li schiafferei subito in deposito presso la Banca Italiana di Sconto.

Chi mi dà qualche migliaio di contos da mettere alla Banca di Sconto?

Panda.

DOTT. F. A. DELLAPE

Ex-Interno, per concorso, della Clinica Ostetrica della Facoltà di Medicina

Malattie ginecologiche — Ginecologia — Parto

Consultorio: Rua S. Bento, 29-B, sobr. dalle 3 alle 5 pom. - Telefono, 146 - central Res.: Rua das Flores 88 - Tel. 2799 Centr.

Nuovi sistemi di concorrenza medica

Chi ha sentenziato "nihil sub sole novi", ha detto una grande bestialità.

Fino ad ora i medici si facevano la concorrenza parlando male dei colleghi o facendo a gara a chi dava la miglior commissione agli albergatori ed agli "ageneladores". Ma c'è stato chi ha inventato di meglio. Visto che parlar male degli altri giova fino ad un certo punto, ha voluto addirittura eliminare dal numero dei vivi i concorrenti.

Il prof. comm. Pignatari è stato... soppresso per assicurare ad un altro oculista una larga clientela!

La soppressione è avvenuta soltanto... prof. Pignatari, non appena ha saputo del tiro birbone giuocostogli si è affrettato a resuscitare non foss'altro per tutelare gli interessi del proprio consultorio.

Siamo curiosi di vedere come andrà a finire la faccenda.

Ci assicurano che sarà instaurato un processo per... mancato omicidio.

Sociedade Commercial Italo-Americana

Capitale realizzato Rs. 1.000.000\$000

Casa di commercio: Milano - Manchester - Nuova York.

Importazione ed esportazione - per conto proprio e di terzi.

Accetta richieste per l'importazione diretta di qualunque articolo dall'Italia, Inghilterra, Stati Uniti, ecc. Alle migliori condizioni dei rispettivi mercati.

Sede: S. PAULO - Rua Libero Badaró, 100 - Casella 125 - Tel. Cent. 4299

Filiale: RIO DE JANEIRO - Rua da Candelaria, 69 - Casella 1264 - Tel. Norte 6406

Indirizzo telegrafico: «ITALAMERIC»

A' LA VILLE DE LONDRES - Rua S. Bento, 33-A
Grande Liquidazione Annuale

Occasione più unica che rara, in questi tempi di rincaro generale.

SEZIONE CAMICERIA E VESTITINI
— FRATELLI RICARDI —

Romani, Simonini, Toschi e Cia.

Importatori - Esportatori

Rua 25 de Março, 107
Casella, 144e - Telef. Central, 1811
S. Paulo

Casa Matrice in Lucca

Indirizzo telegrafico: **ROSITO**

Specialità

Vino Chianti in casse ed in botti,
Vino bianco secco extra-fino in
112 bordolesi.
Estratto di Pomodoro.
Piselli al naturale, italiani.
Olio di pure oliva
(marca della Ditta).
Marsala Florio.
Vermouth Cinzano etc.



O voi che tutto giorno vi logorate
Di meloni, di fitti ed altri govi.
Diteci un po': - Perché non vi comprate
Il vino **Chiantini** che vi rende-gui?

Se vogliamo pace, salute e contento,
Beviamo amica, quei gustosi vini
Della Ditta **Romani, Simonini
Toschi e Cia.**, vero portento!

Il Re del Fernet

Il Fernet dei Re



**FERNET
BRIOSCHI**

Alfredo Pellegrini e C.

CONFETTERIA FASOLI - Rua Direita, 5
Tel. central - 279 - Rappresentanti della
Ditta Faccenda Antonino di Canale - Pie-
monte. - Vini fini e da pasto delle se-
guenti marche: Barbera, Grignolino, Ne-
biolo, Brachetto, Freisa e Moscato. Prezzi
modici. Si accettano ordinazioni per ri-
messe dirette.

Sale estero "Favilla,"

è il migliore del mondo. Raffinato da tavola, grosso e macinato per bestiame e industria

Favilla, Lombardi & Comp.

Generi alimentari all'ingrosso

Rua General Carneiro, N. 61 - S. PAULO - Casella 312

Deposito proprio. "Devio Lombardi" BRAZ

SCENETTE... IN FAMIGLIA



— Perché strillavi tanto poco fa?
— Perché volevo la **Cioccolata Falchi**, che mi piace tanto.

**EIS
A PAZ**
DAS FAMILIAS COM A
DESTRUIÇÃO
DAS BARATAS

EM TODAS AS DROGARIAS

Fabricante: NOVOTERMICO ITALO BRASILEIRO DE MARTINI & C.^o
RUA DO THESSARO, 9-11 - SÃO PAULO - Laboratório: RUA DO CARMO, 63



Offerte Speciali

della sezione

Calzature



Ref. 600 H. — Stivali elegantissimi, cromo color di vino 32\$500



Ref. 520 P. — Calzatura di "Pellica" nera 17\$000
Ref. 9. — Idem di cromo Giallo con 3 soles 27\$800



Ref. 123

Di "pellica" verniciata 29\$000
Di camoscio bianco 29\$500
Di cromo col. di vino 32\$500



Sandali "Paulistas"

Da 18 a 26 4\$800
Da 27 a 38 5\$800



Sandali "Rita"

Da 18 a 26 7\$500
Da 27 a 32 8\$800



Ref. 121

Di "pellica" verniciata 24\$000
Di cromo col. di vino 24\$500
Di camoscio bianco 24\$500



Ref. 123

Di "pellica" verniciata 24\$500
" cromo vino 24\$500
" di camoscio bianco 24\$500
Con tacco alla "Luigi XV" pih 4\$000



Ref. 914 P.

Scarpe di "pellica" nera 18\$000
Ref. 801
Cromo color di vino 19\$800
Ref. 207
(cromo nero) 25\$800



Foderati di cuoio. REF. 106 P.
Di canguru nero 44\$000
Ref. 109 H.
" Tony-Red, col. vino 46\$000
Ref. 107.
" cromo giallo 44\$000



Ref. 311 P.

Di "pellica" nera 16\$800
REF. 311. V.
Di "pellica" v. rociata 16\$800



Ref. 326 V.

Scarpette di vernice nera 16\$000



REF. 50 P

Scarpe di cromo superiore forma elegantissima 27\$500
REF. 50 H
Scarpe modernissime color di vino 27\$500



REF. 203 H

Scarpe di legittimo Tony-Red color di vino, fabbricazione speciale 34\$800



REF. 603 P.

Stivali com elastico "Metiz" nero 17\$500



REF. 207 P

Di "pellica" nera iutera con elastico 22\$200



REF. 96 B.

Di "pellica" verniciata 29\$500
Di camoscio bianco 32\$000



REF. 095 V

Di vernice, con gambaleto color di vino 29\$800

REF. 096 V

Di vernice con Gambaleto di "pellica" nera 32\$300



REF. 504 1/2 P.

Scarpette di "pellica" nera 5\$800



REF. 106 1/2 V

Scarpette di vernice 6\$200



REF. 63 P

Di "pellica" nera 22\$800
REF. 441
Di cromo nero 28\$500

CASA GAGLIANO

Rua S. Caetano, 13-14 e 16
Telefoni: 4858 e 2035, Cidade : :

R. Cenamo Junior

sarto

Rua Alvares Penteado, 32

Telefono: Central, 1146

VITTORIO TESO

— Legatoria di libri, cartonaggi e doratura —

Rua dos Gusmões, 98-B - Telefono (Cidade) 3066

La più accreditata di S. Paulo

Eseguisce qualunque lavoro del ramo con sollecitudine esattezza e a prezzi modici.

Piani 'Hamilton' - Sono i più resistenti per il clima del Brasile - Prezzi convenienti

Musica - di tutte le edizioni il maggior "stock" della piazza. Successi internazionali.

Rolos - per autopiani delle migliori fabbriche. Deposito della collezione "Planauto"

Strumenti - corde, accessori, pagliette, isolatori. - Chitarre superiori.

Non fate i vostri acquisti, senza prima visitare o scrivere al

Grande Stabilimento Musicale "Sotero de Souza"

CAMPASSI & GAMIN

Succursale della C. E. M. B.

Rua Libero Badaró, 135 - Casella, 186 - S. Paulo

CASA FERRARI

SARTORIA

Abiti da società, da passeggio e da sport per

UOMINI e SIGNORE

Ultimi modelli parigini di

Gran moda e sobria eleganza

Stoffe estere in colori e disegni di alta novità

Rua de S. Bento, 78 - Telefono Central-3784

EMILIO BASILE

Rua S. Caetano, 124 - S. Paulo

TELEFONO CIDADE, 3912

— IMPORTATORE —

Giocattoli - Bigiotterie - Turaccioli - Bottiglie e bicchieri
Droghe - Essenze - Minuzette in generale

Specialità in **Armoniche** - **Organetti per bambini** e

BAMBOLE TEDESCHE

— Soanti ai rivenditori —



Grande Fabbrica di Bigliardi

Casa Blois

Pulegge di legno privilegiate col n. 4351
Telai di qualunque fattura e utensili per le
fabbriche di tessuti.

Rua dos Gusmões, 49 - Telefono 1336 Cid. - S. PAULO

F. MATARAZZO & C.ª

Concessionario dei prodotti delle

Industrie Riunite "F. MATARAZZO"

Sede centrale: RUA DIRBITA, 15 - S. PAULO

Telegrammi: MATARAZZO - Casella, 86

FILIALI:

Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Curitiba, Buenos Aires e Rosario de S.ª Fe

STABILIMENTI INDUSTRIALI:

Molini Matarazzo — S. Paulo e Antonina.

Filatura — Tessitura — Cascamificio — Maglieria e Tintoria
"Mariangela".

Filatura — Tessitura — Candeggio e Stamperia del Belmizinho
Fabbrica di Sapone "Sol Levante".

Fabbrica di Olio "Sol Levante".

Fabbrica di Olii, Saponi, Candele, Grassi e Lubrificanti in S. Gaetano
Pilatura di Riso.

Amideria e Fecolaria "Matarazzo".

Raffineria di Zucchero.

Macinazione di Sale.

Stabilimento Metalgrafico.

Segheria "Matarazzo".

Fabbrica di Strutto in Ponta Grossa.

Compagnia di Navigazione a Vapore "F. Matarazzo".

Il Banco di Napoli

(Istituto di emissione del Regno d'Italia)

Autorizzato per le disposizioni della Legge 1.º Febbraio 1901, N. 24, e del Relativo Regolamento, ad assumere il servizio della raccolta, tutela, impiego e trasmissione nel Regno, dei risparmi degli emigrati italiani, ha nominato a partire dal 1.º Giugno 1915 suo

Corrispondente Ufficiale per lo Stato di S. Paulo

F. Matarazzo & Cia.

la quale da detta data riceve le somme che:

- debbono essere pagate in Italia per conto del mittente;
- debbono essere depositate nelle Casse di Risparmio del Banco di Napoli e nelle Casse Postali;
- debbono essere impiegate in Italia in qualsiasi altra maniera

Delle somme versate si rilasciano scontrini di ricevuta che portano l'indicazione della somma in lire italiane, del cambio e dell'ammontare in reis effettivamente pagato.

Agenti per S. Paulo e Santos della

Navigazione Generale Italiana

— Società Riunite FLORIO & RUBATTINO e LLOYD ITALIANO —

Transoceanica Società Italiana di Navigazione

La Veloce Navigazione Italiana a Vapore

Società Chimica Italiana

DOTT. SALVI

Anonima per azioni

Capitale statutario Lit. 10.000.000 - Emesso e versato 5.000.000

Il più importante stabilimento italiano per la fabbricazione di olii essenziali, essenze alcoliche, profumi sintetici, aroma di frutta concentrati, acido tartarico, acido citrico e cremore di tartaro raffinato.

Esportazione sui principali mercati del mondo.

Agente generale e depositario per il Brasile:

G. PATRONE

Casella postale, 1052 - RIO DE JANEIRO

Navigazione Generale Italiana

Transoceanica - Soc. Italiana di Navigazione

La Veloce - Navigazione Italiana a Vapore

Indiana

Principessa Mafalda

Atteso dal Plata il 25 novembre partirà da Santos, dopo l'indispensabile sosta, per GENOVA.

atteso dal Plata il 4 ottobre, partirà da Rio dopo l'indispensabile sosta per Bahia, Barcellona e Genova.

PROSSIME PARTENZE PER L'EUROPA

Pssa Mafalda, 4 ottobre da Rio
Re Vittorio, 1 dicembre da Santos

Indiana, 25 novembre
Pssa Mafalda, 5 dicembre, da Rio.

Passaggi di 8.a classe: per l'Europa, 361\$000 sul "Principessa Mafalda"; 358\$000 sul "Re Vittorio"; 321\$000 sull'"Indiana", più le imposte. Per il Plata 105\$000 incluse le imposte per tutti i vapori.

AGENTI PER S. PAULO E SANTOS:

F. Matarazzo & C.^{la}

S. PAULO: Rua Direita, 15 - SANTOS: Rua Xavier da Silveira, 120

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

"Italla-America" Società di Imprese Marittime

Rio de Janeiro - Av. Rio Branco, 2-4-6

Avv. Dr. LUIGI RICCI

Segretario della Camere Italiane di Commercio

Assume liquidazioni commerciali e testamentarie tanto in Brasile come in Italia - Redige contratti e testamenti - Compra e vende proprietà fondiaria e stabilimenti industriali - Consultorio popolare a Rs. 10\$000 - Residenza: Rua Voluntarios da Patria, 610 - Corrispondenza: Casella Postale - 1235 - Telefono: Central 808 - Indirizzo Telegrafico: RICCI. :: :: :: ::

AI TRE ABRUZZI FRANCESCO LANCI

Fremiato Pastificio, Pastificio
- e Fabbrica di Biscotti -
Fabbrica e Scrittoio: Rua Amazonas, 12
Telefono, 21-15 Cidade
Succursale: Rua Duque de Caxias, 37
Telef. 305 - S. PAULO

Hotel Rebecchino

PREZZI MODICI

Di fronte alla
Stazione della Luce
S. PAULO

Banco Popular de Cambio JANUARIO MONTEMURRO

Rua General Carneiro N. 2
Passaggi Marittimi
Cambio - Rimesse

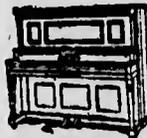
Fabrica de Placas Esmaltadas

e de Metal
OFFICINA DE GRAVURAS
Carimbos de Metal e Borracha
Medalhas e Distinctivos

Maronceli & Comp.
Rua Flor. de Azeu 6 - Telef. 5436 Ctr.

Fabbrica di Pianoforti-Raffaele Morgan

Fabbrica e officina: Rua Tupy, 59
Si riparano e si
riformano pianoforti
vecchi. Qualsiasi pia-
noforte, credulo in-
servibile, diventa
nuovo. Si facilitano
i pagamenti.
Accordi 10\$000
Telefono Cidade 2262



VENDONS!

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazione a rapidi, d'uva nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino lino da pasto, con canna e frutta e per guarirne i difetti. - Birra lina, durevole e che non lascia il solito fondo nella bottiglia. Liquori di ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesio. Saponi e nuove industrie lucrose. - Per famiglia: Vini bianchi ed altre bibite igieniche che costano pochi reis al litro. Non occorre sapori speciali. Catalogo gratis - OLINTO BARBIERI - Rua Paraiso, 25 - S. Paulo Telefono, 158 Avenida.
N. B. - Si rendono buoni e durevoli i vini stranieri e nazionali, acidi, torbidi, scoloriti, fiacchi ecc., con poca spesa e senza lavoro.

FARMACIA AUREA

Droghe pure - Prodotti Chimici a Farmaceutici, nazionali e stranieri - Osteopatia - Servizio scrupoloso - sotto l'abile direzione del farmacista
Settimio Lanzolotti
Si fanno iniezioni. Consulte mediche, gratis ai poveri, dalle ore 10 alle 11 - Si apre a qualunque ora della notte - Prezzi modici - R. Cons. Ramalho, 122 - Tel. Av. 1166

Calzature da uomo

Se desiderate comprare un buon paio di stivalini, andate alla **CASA YPIRANGUINHA**, perchè farete ottima economia. Grande vendita e prezzi alla portata di tutti.
Rua Quint. Bocayuva, 37

Chapelaria e Fabrica de Bonets di Gazzetti Aristodemo

Bonets de malho - Bonets para homens, meninos e meninas - Concertim-se guarda chuveas colocam-se capas de sedo ou de qualquer outra qualidade, reformam-se chapens de cabeça.
Rua da Liberdade, 2-A - S. PAULO
Telefono, centr. 3336

ROCCO MOSOA

- SARTO -

Novità in sarge bleu verde-scuro e marrão della Casa House, Mead & Sons Ltd. di Londra
Praça Antonio Prado, 8 (sobr.) - Telefono, Central 2092

Il vero gastronomo, l'uomo nato a gustare le delizie della tavola, preferisce sempre i prodotti del

PASTIFICIO CARUSO

per finezza di pasta, per igiene e prezzo.
Rua Barão de Itapetininga, 31 Telefono 4865 cidade

Dott. Giuseppe Tesi

delle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli, dell'Ospedale "Umberto I" - Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia - Medicina e Chirurgia in generale
Consultorio: Rua Barão Itapetininga 7 dalle 10 alle 12, dalle 2 alle 4, Tel. 4033 cidade

Dottor Nicola Popi

CHIRURGO-DENTISTA
Gabinetto modernissimo. Massima perfezione. Specialista in pezzi artificiali. Estrazioni di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio.
Cons.: Rue Alveres Penleedo, n. 1 (Largo Misericordie) dalle ore 9 alle 11 e della 13 alle 16

Dott. Matteo Pannain

Chirurgo-Dentista dell'Ospedale Umberto I e Beneficenze Portoghese
Specialista della cura delle Pioree Alveolar (dentiti che si muovono)
Rua Libero Badaró, 120 (sobrado) Telefono. 5140-Central

Dott. B. Rubbo

Medico, Chirurgo e Oculista, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-Chirurgo degli Ospedali di Napoli. Chirurgo dell'Ospedale Umberto I.
AVENIDA RANGEL PESTANA, 124 Dalle 7 alle 9 e dalle 11 alle 3 - Tel. 1073-Bras

== ALLELUIA! ==

Dopo sei anni, é arrivata la insuperabile

Mortadella Bellentani

di **Medena** presso Bologna, in **latte** da grammi 116 - **Latte** da grammi 250 - **Latte** da grammi 460 e **Mortadella** intera in **latte** di Kg. 4 circa — Unici importatori in Brasile :

Cocito Irmão

56. Rua Paula Souza, 56

A Mascotte

DI

DEL COCO & BETTI

Rua Direita, 43 - Telefono Central-2991 - S. Paulo

SPECIALITÀ in ARTICOLI per BAMBINI

Confessioni e Mercerie - Articoli di 1.^a qualità - Prezzi modici

Cia. Ind. e Merc. CASA FRACALANZA

Sede: Rua Piratininga N. 92 - S. PAULO

Fabbricazione di scope, spazzole, ceste ecc. - Commercio di prodotti nazionali e d'importazione

Agenzia e fabbrica in Ribeirão Preto

Filiali in Rio de Janeiro - Rua S. Pedro, 124 con fabbricazione di cappelli di paglia e commercio di prodotti nazionali e d'importazione.

Filiali in Porto Alegre - Rua Voluntarios da Patria, 393 - e Agenzie in Caxias, Carlos Barbosa e Garibaldi.

Fabbrica in Caxias di oggetti di metallo per finimenti

Stabilimenti vinicoli in Caxias, Carlos Barbosa e Garibaldi.

Fabbricazione di cappelli di paglia, corda, scope, spazzole ecc. in Garibaldi e Carlos Barboza.

Industrie Riunite Placcato Oro

MILANO

Cchiedete campioni e prezzi agli unici agenti e depositari per il Brasile :

P. Barberis e Co.

Rua Giberto Sadarè, 134 - Telef. Braz-1133

Caixa postal 202 - S. PAULO

Mille articoli differenti costantemente in deposito
Il maggior assortimento. Prezzi di impossibile concorrenza.

JODARSOLO

Nome legalmente depositato.

Per iniezioni e per bocca

Il primo preparato di jodo e arsenio

EFFICACISSIMO nel linfatisimo, scrofulosi, nelle anemie pre-tubercolari, in quelle dei figli dei sifilitici e dei tubercolotici, nella convalescenza delle malattie delle sierose (pleuriti, peritoniti, ecc) reumatismo articolare cronico, nella convalescenza di quello acuto, nella malaria cronica ecc. ecc.

**Iniezioni indolori - per bocca gnostesissimo
Tollerate e ben accette anche dai bambini**

Fabbricante :
Laboratorio Chimico Farmaceutico
V. Baldacci
PISA

Rappresentanti per tutto il Brasile :
A. GUIDI & Cia.
Rua S. Bento, 59, sala 6
(segundo andar)
Telef.: Central-3601 - Caixa postal, 1554
S. PAULO

Contro i
CATARRI e la

TOSSE

☞ Influenza - Raucedini - Caringite - Bronchiti - Polmoniti ☞

Sono insuperabili ed universalmente conosciute le pillole di

CATRAMINA BERTELLI

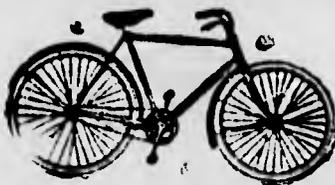
ANTISETTICHE — ESPETTORANTI — CALMANTI — BALSAMICHE — VOLATILIZZANTI

Agenti generali: Pasquale Barberis & Comp. S. PAULO

Largo S. Bento, 5-A — Telefono, Central 486 — Casella postale, 229

OFFICINA MECCANICA -
Michelo Chiara & Fratello

Con annesso «atelier» ELETTO-CAL-
VANICO -- Importazione di Biciclette,
Motociclette e accessori -- Personale abili-
ssimo. Riparazioni garantite.
RUA GENERAL OZORIO, 25 - Tel. Cid. 1373
Unica Filiale: RUA S. CAETANO 194 - S. PAULO



Tappezzeria

-- di --

José Ghilardi

Rua Barão de Itapetininga, 71

Telefono, 4891 Cidade - S. PAULO

“Araldo”

eccellente VINO puro d'UVA di
CAXIAS (Rio Grande do Sul) -
vendono IMBOTTIGLIATO (per
dozzina):

Costamilan, Ruzzoni & Cia.

Alam. Cleveland, 3-c

Telefono, 4736 Città - S. PAULO
Ogni bottiglia porterà l'etichet-
ta con la marca della Casa. —
Prezzi convenienti. Vende in
barili all'ingrosso e al minuto.

Companhia Mechanica e Importadora
de S. PAULO

Ufficio: Rua 15 de Novembro, 36

Officine e Fonderia: Rua Mons. Andrade (Braz)

IMPORTA qualsiasi specie di materiale per costruzioni e per
ferrovie, Colori, Vernici, Locomotive, Rotole, Carbone, Ferro e Acciaio
all'ingrosso, Ferrarecce, Olii, Cemento, Asfalto, Tubi per con-
duttura d'acqua.

FABBRICA macchinismi i più perfezionati per caffè, riso, per
l'agricoltura e per le industrie. Materiale ceramico e sanitario,
Chiodi, Viti, Bolloni ecc. — FONDERIA DI FERRO E BRONZO.

Grande Segheria a Vapore

COSTRUTTORI ED IMPRESARI

Deposito, Fabbrica e Garage:

Rua Monsenhor Andrade e Americo Brasiliense (Braz)

STABILIMENTO CERAMICO: Agua Branca - Telef. 1015

Codici usati: A. B. C. 5.a edizione - A. I., A. Z. - Western Union Lieber's - Deilly's e Ribeiro

ALFAIATARIA Importazione diretta di
stoffe inglesi — Sempre
novità — Lavoro solle-
cito e perfetto
Di Rua 15 de Novembro 52, sobr.
Antonio Mosca Tel.: Cid. 3509 - S. Paulo

LUCIBELLO

Casa Fundada em 1898

Telephone, Central, 2849 — Telegramas LUCIBELLO

A casa de placas da Rua General Carneiro N. 6 mu-
dou-se para a Fabrica Avenida Brigadeiro Luiz Anto-
nio, 80 (Casa propria) perto do Largo S. Francisco.



M. ME IRMA

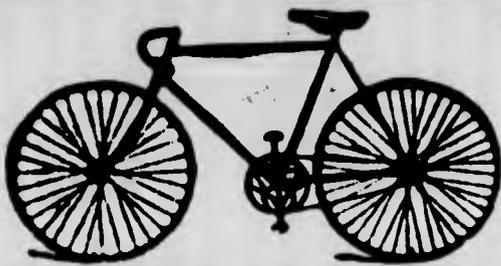
Premlato atelier di Busti —
Colletes — Ultime novità —
Cinte e Soutlen-Gorge. Catalogo gratis a richiesta

CAPPELLI PER SIGNORA

Esposizione permanente dei più recenti modelli —
Confezione capricciosa ed elegante

N. 75 — Rua Barão de Itapetininga — N. 75

Telefono, 5321 Cidade - S. PAULO



**MOTOCICLETTE,
BICICLETTE**

Inglese e americane
per bambini
Officina Meccanica per
riparazioni di qualsiasi
marca e per ruote di
automobili

Casa Luiz Galoi
Rua Bar. Ilapetininga 11
Telefono, cid. 4907
Caixa 383 - S. PAULO

Marmoraria Tavolaro Fondata nel 1894

M. TAVOLARO

Ha sempre in deposito marmi grezzi bianchi e in colori.
Esegua qualunque lavoro in marmo.

Esposizione permanente di lavori funerari.

Deposito e Officine:

Rua da Consolação, 98 — Telefono. Cidade, 1167 — Casella Postale, 867



Riproduzioni fotogra-
fiche sulla porcellana
smaltata per tumuli

Chiedere listino prezzi:

all'Agencia Artistica

Rua Anhala, 20 - S. PAULO

UGO MARONI

Architetto-costruttore

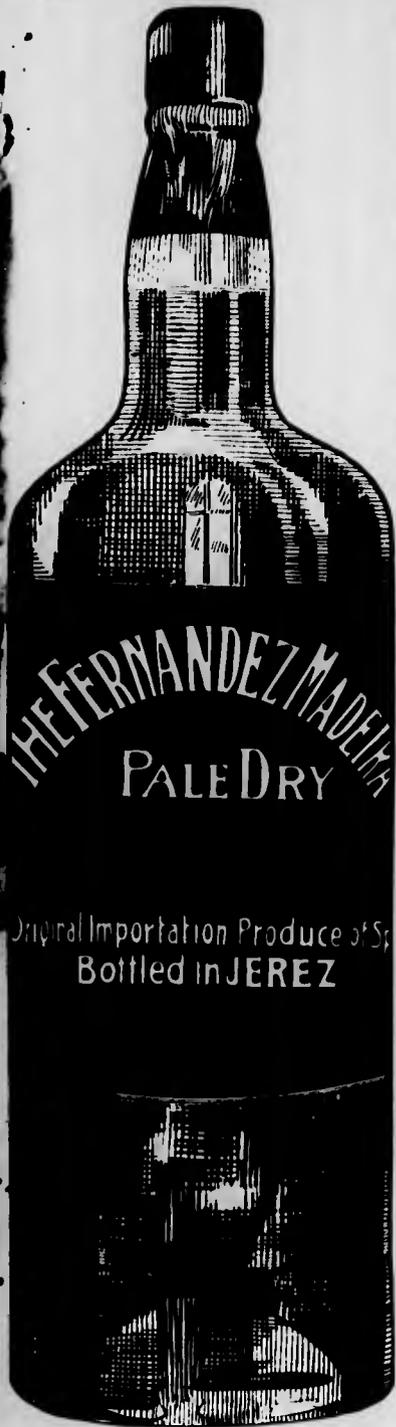
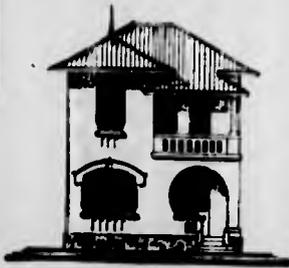
Costruzioni in generale - Progetti

Preventivi - Calcoli

Abitazioni in cemento armato

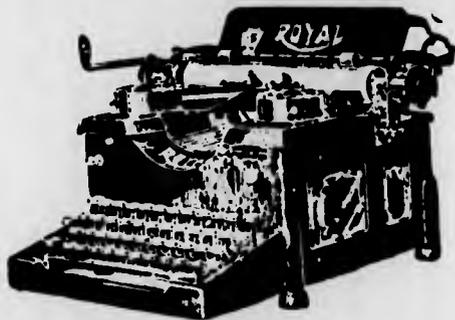
Rua Consolação, n. 9 (sobrado)

Telefono, Central 720



MACCHINA DA SCRIVERE

"ROYAL N. 10."



Un modello di precisione e perfezione...

(La più solida, la più pratica, la più perfetta, la più moderna

Una volta acquistata la "Royal, non la cambierete più.

— Agenti esclusivi: —

CASA ODEON

S. PAULO - Rua São Bento N. 62 - S. PAULO

Macchine calcolatrici - Casseforti - Carte diverse

—: Nastri - Articoli di cancelleria. —:

REGALI

Per un regalo non è cosa tanto facile, come si crede. E' facilissima invece, per chi si reca alla

Casa Autopiano

Murino Irmãos & C.

Rua Direita N. 44

dove troverà i più belli e svariati oggetti propri per regali:

Statuette di vero bisquit di Vienna (rarietà).

Articoli d'argento in filigrana - grande varietà.

Penne Stilografiche delle migliori marche del mondo.

Portafogli in argento, oro, nichel ecc.

Porta-cipria per Signore

Profumerie finissime estere, ecc. ecc.

Tutti articoli di lusso, al massimo buon mercato.

FOOT-BALLERS E PARTIGIANI

Caramelle "Bandeirinhas" premiate

(MARCA REGISTRATA)

In vendita ovunque, trovandovi i signori consumatori belli distintivi reclame di tutti i clubs affiliati all'Associazione Paulista di Sports Atletici. - Ai collezionisti degli involucri offriamo premi di valore ad uso sportivo, non essendovi limite di numero alcuno, in modo che facilmente si ottengono le collezioni complete. - Provate e verificherete essere questa marca la migliore esistente sul mercato. Preferita dagli sportivi e partigiani. **Realta nei premi - Le vere favorite.**

Companhia Italo-Brasileira de Industrias e Commercio

Rua Deocleziana, 15 — Telefono Cidade, 1554 — Casella Postale, 738 — S. PAULO

Banca Francese e Italiana

per l'America del Sud

Società Anonima

Capitale Fr. 50.000.000
Fondo di Riserva Fr. 31.000.000
Depositi (sede Brasile) Rs. 300.737.696-060

Sede Centrale: PARIGI - 12, Rue Halevy

Succursali: Valparaiso - Buenos Aires - Montevideo - San Paolo - Rio de Janeiro
- Santos - Curlyba - Porto Alegre - Recife.

Agenzie: Valparaiso - Montevideo - Curlyba - Porto Alegre - Recife - Santos - Rio de Janeiro - San Paolo - Buenos Aires - Montevideo - Valparaiso

Corrispondente Ufficiale del Regio Tesoro Italiano e del Tesoro Francese

Agenti nell'America del Sud:

London Joint City & Midlan Bank Ltd. - LONDRA
Banca Commerciale Italiana - MILANO
Société Générale pour favoriser etc. - PARIGI
Banque de Paris et des Pays-Bas - PARIGI

Operazioni della Banca:

Conti correnti disponibili e vincolati, in Moneta Nazionale ed Estera - Buoni Fruttiferi
- Sconti ed Incassi di Titoli - Tratte sull'Estero - Rimesse Telegrafiche - Lettere di Credito
sull'Estero - Amministrazione, compra e vendita di Titoli.

Indirizzi Telegrafici: Brasile: SUDAMERIS
Argentina: FRANCITAL

SAN PAOLO

RIO DE JANEIRO

Rua 15 de Novembro N. 31

Rua da Alfandega N. 47